Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

La reina del Sur

Kate del Castillo encandiló a "El Chapo" Guzmán.

|| Farándula

Lotería Powerball

tres nuevos multimillonarios en Florida, Tennessee y California.

|| Pág. 3A

Viernes 15 de enero del 2016 | www.washingtonhispanic.com | Volumen 14 número 452

Mientras activistas ponen freno a más deportaciones

Amplían plan para refugiados

Programa beneficia a perseguidos por raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un grupo social específico.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El programa de refugiados del gobierno será ampliado, de tal manera que extienda sus beneficios a guatemaltecos, salvadoreños y hondureños que así lo soliciten, anunció el secretario de Estado, John Kerry, el miércoles 13.

El nuevo programa será coordinado junto a ACNUR, la Organización Internacional de Migraciones y grupos no gubernamentales, y es distinto a otro lanzado en diciembre del 2014, el cual otorga refugio a menores centroamericanos que vivan en sus países y cuyos padres residan legalmente en Estados Unidos.

"Me complace anunciar que tenemos planes de expandir el programa estadounidense de admisión de refugiados para ayudar a familias e individuos vulnerables de El Salvador, Guatemala y Honduras", afirmó Kerry, al pronunciar un discurso sobre las prioridades de la política exterior estadounidense durante 2016.

Los asilos podrán adjudicarse a personas que hayan sufrido persecución .

Kerry formuló su anuncio al día siguiente de que 146 congresistas demócratas encabezados por Luis Gutiérrez acusaran al gobierno del presidente Obama de abordar erróneamente "como una crisis migratoria, y no como una crisis de refugiados", el éxodo de miles de personas que llegaron al país sin documentos, huyendo de la violencia generada por el crimen organizado.

Activistas pro-inmigrantes dieron a conocer el mismo miércoles que lograron parar la deportación de 33 personas agrupadas en 12 familias.

|| Pág. 6A

Gabriel Mejía abraza a su hija Wendy, de 16 años, en el aeropuerto de Baltimore el 12 de noviembre pasado. Mejía pudo traer a Wendy y otro hijo, Brian, gracias a un programa de refugiados para los países del Triángulo Norte (El Salvador, Guatemala y Honduras), al que ahora se añade otro anunciado el miércoles 13 de enero por el secretario de Estado, John Kerry. FOTO: PATRICK SEMANSKY / AP

Campaña de enrolamiento termina el 31 de enero

Vence plazo para Obamacare

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El 31 de enero vence el plazo para enrolarse al plan de salud accesible, también conocido como Obamacare, y las organizaciones de la comunidad hispana impulsaron sus acciones para que se registre el mayor número de personas.

Entre las actividades organizadas estuvo la Semana de Acción Nacional Latina ACA (Affordable Care Act), cuyo momento culminante se cumplió el miércoles13 en la sede del Consejo Nacional de La Raza, en el Distrito de Columbia.

Asistieron, entre otros, María Gómez, presidenta de Mary's Center; Jeanne Lambrew, funcionaria de la presidencia para Política de Salud; Mila Kofman, directora ejecutiva de DC Health Benefit Exchange Authority; Alicia Wilson, directora ejecutiva de La Clínica del Pueblo; Ángela Franco, presidenta de la Cámara de Comercio Hispana de Washington; Jackie Reyes, directora de la Oficina de Asuntos Latinos de DC, entre otros.

La campaña estará enfocada en la comunidad hispana, que presenta un elevado porcentaje de no asegurados. También participan escuelas, sindicatos e iglesias.

La campaña de enrolamiento en el programa de salud accesible se enfoca en la comunidad hispana, que registra un elevado porcentaje de no asegurados. FOTO: AP

Mató a Catherine Alvarado

Arrestan a ex novio por crimen en PG

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La policía resolvió el caso del crimen de Año Nuevo que estremeció el condado de Prince George's, en Maryland. El 1ro de enero, Catherine Alvarado, de 20 años, fue encontrada muerta en el sector Northwest Branch Trail del barrio de Chillum, en el área de Hyattsville.

Detectives arrestaron y acusaron de homicidio a Marvin Mázquez-Juárez, de 18 años, quien según las investigaciones había sostenido anteriormente una relación sentimental con Catherine.

La joven fue acuchillada en la víspera de Año Nuevo, pero su cuerpo sin vida fue descubierto al día siguiente por una persona que corría en la zona.

"Nuestros oficiales trabajaron duro para solucionar este caso en solo dos semanas", dijo un portavoz de la policía de Prince George's.

"Esto al menos traerá algo de consuelo a los familiares de la víctima, especialmente cuando ella era tan joven", añadió el vocero policial.

Asume cargo en Guatemala

Jimmy Morales nuevo presidente

WASHINGTON HISPANIC
GUATEMALA/AP

El ex cómico, actor y neófito político Jimmy Morales, fue juramentado como nuevo presidente de Guatemala; deberá asumir el cargo de 2016 a 2020 frente a una sociedad cansada de actos de corrupción y de su clase política.

Morales fue investido por Mario Taracena, el nuevo presidente del Congreso de la República, en una sesión solemne del Congreso guatemalteco que se trasladó al Teatro Nacional. Taracena es miembro del Partido Unidad Nacional de la Esperanza.

En su primer discurso como presidente, que duró aproximadamente 35 minutos, Morales recordó que la sociedad guatemalteca está cansada de la corrupción y que el año pasado salió a las calles a manifestarse. El nuevo mandatario inicia su gestión en medio de la expectativa de la población que espera cumpla sus promesas de campaña.

Disminuye asistencia en clínicas comunitarias por redadas. || Pág.3A

Limpieza electoral en Perú garantiza Pedro Cateriano. || Pág.4A

Muriel Bowser ofrece redoblar trabajo al iniciar el segundo año de su gestión. || Pág.5A

Cónsules apoyan derechos de la comunidad inmigrante. || Pág.6A

Reelección de Morales polariza a los bolivianos. || Pág.9A

Mueren seis en Indonesia

Terroristas atacan tienda Starbucks

NINIE KARMINI
YAKARTA, INDONESIA / AP

Explosivos detonados el jueves 14 de enero en una cafetería Starbucks de una bulliciosa zona comercial en el centro de Yakarta –cerca del palacio presidencial y la embajada de Estados Unidos–, y una serie de enfrentamientos a tiros de varios agresores con la policía dejaron cuerpos tendidos en las calles mientras los oficinistas de la ciudad miraban aterrados desde las ventanas de sus edificios.

Miembros del Estado Islámico hicieron circular una atribución de responsabilidad por los ataques, similar a los mensajes previos del grupo terrorista.

Cinco atacantes y dos civiles murieron en los ataques, según la policía, mientras que 10 personas resultaron heridas. La violencia sigue a varias advertencias de las autoridades en las pasadas semanas sobre que extremistas islámicos preparaban un atentado importante. No estaba claro si había otros agresores prófugos.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA: Nuevas directrices dietéticas.

AUTOGUÍA: El auto y la camioneta del 2016.

CASAGUÍA: Reconstruya su crédito.

LA AGENDA

ESTADO DEL TIEMPO

VIERNES	SÁBADO	DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES
Máx: 53º Min: 39º Lluvia	Máx: 48º Min: 31º Parcialmente nublado	Máx: 41º Min: 20º Nublado	Máx: 27º Min: 16º Soleado	Máx: 32º Min: 19º Soleado	Máx: 36º Min: 22º Soleado	Máx: 39º Min: 25º Soleado

● CALENDARIO COMUNITARIO

Wheaton: Preparación para el trabajo

El Centro Gilchrist, del condado de Montgomery, Maryland, ofrece un programa de entrenamiento laboral denominado "Job Search Workshop", enfocado en personas que hablen otro idioma, como el español, y tengan nivel intermedio alto o avanzado en inglés, quienes estén buscando empleo. Otros requisitos son: estar familiarizado con Microsoft Word y con el Internet/email; y tener acceso a una computadora. Las clases se impartirán en Wheaton los días miércoles, empezando el 27 de enero, hasta el 16 de marzo, por un total de 8 sesiones, de 1:30 a 3:30 p.m., previo pago de $25 en honorarios por registración. Para aplicar envíe un email a Judith Johnson a judithheron@gmail.com cuanto antes, el espacio es limitado. O llame al teléfono 240-777-4940.

Alfabetización en DC, MD y VA

Continúa abierta la inscripción convocada por el Centro de Alfabetización en Español para adultos (Cenaes), que invita a las personas a participar de su periodo de clases 2015-2016. Las clases se dan en sus seis localidades distribuidas en los estados de Maryland y Virginia y en el Distrito de Columbia. En cada una de ellas se atenderá a estudiantes de niveles inicial, intermedio y avanzado. Hace pocas semanas empezaron a brindar sus servicios los sábados en la escuela DC Bilingual Charter School, en Washington DC, a solo unas cuadras de la estación de Fort Totten, en un horario de 2:00 a 4:00 p.m. Además se requiere voluntarios que puedan ofrecer sus servicios como maestros. Si conoce a alguien que desea aprender a leer y escribir, póngase en contacto con Mario Gamboa al 202-607-3901.

Carnet de biblioteca para estudiantes

El sistema de Bibliotecas Públicas (MCPL) y las Escuelas Públicas del condado de Montgomery (MCPS) se han asociado para lanzar la iniciativa 'Library Link', cuyo objetivo es asegurar que cada niño o joven enrolado en las escuelas de esa jurisdicción puedan recibir un carnet de biblioteca. Con 21 bibliotecas en el condado, un documento de ese tipo puede conectar al estudiante con la aventura, la exploración, las emociones y mucho más. El lanzamiento de la campaña se dio el miércoles 13 en la escuela elemental Harmony Hills, localizado en Silver Spring.

Annapolis: Acceso al Cuidado de Salud

La organización HealthCare Access Maryland (HCAM) presenta su último evento de asistencia para el enrolamiento al seguro de salud el sábado 16 en el Hotel HiltonDoubletree, en Annapolis, la capital de Maryland. Navegadores certificados estarán enrolando a los solicitantes tanto en el Medicaid como en los planes de seguro de salud comercial a través de Maryland Health Connection. El evento tendrá lugar de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. Las personas interesadas en enrolarse en el lugar deberán llevar un ID estatal o una licencia de conducir, así como pruebas de ingresos, carné del Seguro Social y, de ser necesario, información del pago de impuestos y un documento de inmigración.

'PASEO SIN PANTALONES' DE NUEVA YORK SE EXTIENDE AL MUNDO

Viajan en ropa interior en el Metro

Las puertas de un tren de servicio público del Metro de Nueva York se abren en una estación y dejan ver a varios estudiantes en ropa interior confundidos con el público, el domingo 10. Fue por el 'Día Sin Pantalones' que se celebra en varias ciudades. FOTO: KATHY WILLENS/ AP

WASHINGTON HISPANIC
AP

Miles de neoyorquinos, en su mayoría estudiantes pero también oficinistas y empleados de todas las edades, consideraron emocionante quitarse la ropa durante el invierno y viajar el domingo 10 de enero en el transporte público en ropa interior, al igual que multitudes sin pantalones en otros países.

"Soy virgen en eso de andar sin pantalones", afirmó el mexicano Miguel Ramos con una sonrisa mientras participaba en el Paseo Sin Pantalones en el Metro de Nueva York.

Este ritual comenzó en 2002 en la ciudad más grande de la nación y se ha extendido a otras partes del país y el extranjero, desde Atlanta, Chicago y Dallas, hasta Londres, Berlín, Praga y Viena.

La acción es coordinada por el grupo Improve Everywhere, que efectúa convocatorias globales para que multitudes acudan a lugares públicos, realicen algo inusual y luego se dispersen rápidamente.

Los participantes en Nueva York recibieron números personales para participar en lugares importantes de reunión en cada distrito de la ciudad.

"Y después, digamos, en la tercera parada en Brooklyn, uno se quita los pantalones en el tren", explicó Latesha Mack, que llegó hasta la estación Union Square de Manhattan con bragas y medias de rejilla, aunque sí llevaba una gruesa casaca y bufanda.

"Así que no es simplemente un gran número de personas sin pantalones en un tren", añadió sonriente.

Aunque la mayoría de los usuarios del transporte que iban vestidos se abrían paso entre quienes estaban en ropa interior o iban sentados mirando a otro lado, algunos se quedaron pasmados.

Un hombre alto y elegante –totalmente vestido- se detuvo de golpe cuando ingresaba en la estación del Metro.

"Pregunté a la policía '¿qué ocurre?', y le respondieron que 'es el día de andar sin pantalones'", afirmó el empresario de Manhattan, Mark Francis.

MONICA TRAVEL
ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...$145	Panama.....$150	Caracas.....$299	Buenos Aires..$355
Guatemala...$145	Peru.....$155	Bolivia.....$465	Uruguay.....$595
Managua.....$165	Bogota.....$199	Sao Paulo/Rio..$399	Santo Domingo.$199
Honduras.....$199	Ecuador.....$159	Mexico.....$145	Houston/Miami.$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluídos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com
301-294-1166 • 703-573-0001
Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042
LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia
ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO
6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703)587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS
ATENDEMOS EN ESPAÑOL

BANCARROTA
Le ayudamos a salir de sus deudas
¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030
OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg
www.ammermangoldberg.com
Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS
Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Dan Travel

Buenos Aires	$365	Lima	$285
Rio/Sao Paulo	$652	Quito	$375
México	$225	Panamá	$265
San Salvador	$250	Lisboa	$345
Guatemala	$295	Madrid	$460
Asunción	$565	Caracas	$425
Bogotá	$250	Managua	$345
		La Paz	$485

NUEVA OFICINA Wheaton 11401 Grandview ave.
* tarifas subjecto a cambio y no incluyen impuestos
301-540-2021
La Pagina #1 De los latinos TicketBarato.com
Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M | Gaithersburg 213 N Frederick Rd | Langely Park 8020 New Hamphsire Rd #115 | Wheaton 11401 Grandview Ave. | Falls Church 5661 Columbia Pike #101

Escuche por Radio La Grande
Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.
radiolagrande.net
EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill
Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR SOUTH AMERICA TRAVEL 2012
valdemartravel.com

LIMA	$460	SAN SALVADOR	$368
LA PAZ	$598	GUATEMALA	$372
BOGOTA	$372	MEXICO	$278

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES	$879	Honduras	390	Guadalajara	395
MONTEVIDEO	$843	Managua	395	Veracruz	329
SANTIAGO	$619	San Jose	420	Leon	395
ASUNCION	$795	Caracas	879	Los Angeles	197
		Panama	380	Miami	138
		Madrid	520	Monterrey	395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen inpuestos.
Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes
ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.
1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295
SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Líderes de Mary's Center y La Clínica del Pueblo lanzan alerta

No van a citas médicas por temor a redadas

Instan a gobiernos locales para que las escuelas y las clínicas vuelvan a ser lugares seguros y confiables.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Gran número de hombres y mujeres inmigrantes han interrumpido sus citas médicas y el seguimiento de su atención de salud programados en dos centros localizados en DC y que tienen alta afluencia de pacientes, especialmente de origen latino.

Ese fenómeno se presenta tanto en la Clínica del Pueblo como en Mary's Center, y empezó desde el anuncio y la ejecución de redadas enfocadas en la comunidad inmigrante, señalaron líderes de ambas organizaciones.

"Nosotros atendemos a muchos inmigrantes centroamericanos que han sobrevivido a la guerra civil, a las pandillas violentas y a extremo trabajo físico, y han buscado seguridad en los Estados Unidos", señaló Alicia Wilson, directora ejecutiva de La Clínica del Pueblo.

"Ahora estamos extremadamente angustiados al constatar el temor que estas redadas han creado en la comunidad, alejando a las familias de refugiados, ya traumatizados, de servicios vitales que ellos necesitan en estos momentos de crisis", añadió.

"Para nosotros, el cuidado de salud es un derecho humano y deseamos asegurar que los derechos de nuestra comunidad no sean vulnerados", sostuvo Wilson.

Del mismo parecer fue María Gómez, presidenta y CEO de Mary's Center, quien dio a conocer que las dos organizaciones están uniendo esfuerzos con varios grupos comunitarios "que están educando a los inmigrantes sobre cómo actuar cuando encaran esas redadas".

Asimismo, se recomienda a dichas familias continuar buscando servicios médicos tanto en Mary's Center como en La Clínica del Pueblo.

"Por décadas hemos estado comprometidos en crear un lugar seguro para las familias inmigrantes, donde puedan recibir cuidado de salud de alta calidad y servicios sociales", expresó Gómez. Ella confirmó que desde el anuncio e implementación de la última ronda de redadas del ICE se ha observado una drástica interrupción en el seguimiento del cuidado médico, "que es tan importante para la salud de los pacientes".

Alicia Wilson (izq.), directora ejecutiva de La Clínica del Pueblo, y María Gómez, presidenta y CEO de Mary's Center, revelan que muchos pacientes de esos centros han interrumpido su atención y seguimiento médico por temor a las redadas. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Wilson y Gómez hicieron un llamado a las jurisdicciones del área metropolitana a pronunciarse enérgicamente contra esas redadas, "y así asegurar que las escuelas, las clínicas y las oficinas de los gobiernos locales vuelvan a ser lugares seguros y confiables para la comunidad".

Asimismo, ambas ejecutivas reiteraron su compromiso de mantener centros seguros para los miembros de la comunidad que reciben servicios de salud.

"Mientras continuamos dando servicios a la comunidad inmigrante esperamos que ellos se sientan seguros en Mary's Center y en La Clínica del Pueblo", indicó María Gómez.

Wilson añadió que "como lo hemos hecho en el pasado, apoyamos que se apruebe una reforma migratoria integral para de esa manera reducir el estrés que sufren los miembros de la comunidad inmigrante".

■ EN FLORIDA, TENNESSEE Y CALIFORNIA

"Gordo" de Powerball sale en tres estados

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El espectacular premio sin precedentes en la lotería Powerball, que fascinó a toda la nación al acumular una bolsa de 1.600 millones de dólares, se repartirá entre tres afortunados.

La identidad de los ganadores seguía siendo un misterio, pero síse sabía que compraron sus tickets en Florida, Tennessee y un suburbio de Los Ángeles (california), donde incluso los perdedores celebraron el jueves 14 que esa fortuna hubiera recaído en su humilde ciudad.

Los ganadores del premio récord superaron unas probabilidades de uno contra 292,2 millones para conseguir los números ganadores del sorteo del miércoles: 4-8-19-27-34 y Powerball 10. Podrán recibir sus ganancias en pagos anuales repartidos durante varias décadas o una suma menor en un único pago.

El dependiente de una tienda 7-Eleven celebra con clientes la noticia sobre que la tienda vendió uno de los boletos ganadores de la lotería Powerball, el miércoles 13 de enero en Chino Hills, California. FOTO: AP

El boleto de California se vendió en un 7-Eleven de Chino Hills, unas 25 millas al nordeste de Anaheim, señaló el portavoz Alex Traverso. El de Tennessee se vendió en Munford, al norte de Memphis, según una nota de prensa de la agencia de loterías de ese estado.

La tienda de California y la zona comercial donde se encontraba se convirtieron de inmediato en un lugar de reunión en ese suburbio de 75 mil habitantes, por lo general tranquilo. Cientos de personas, incluidos curiosos y equipos de televisión, abarrotaron la tienda y su aparcamiento.

Allí vitorearon y posaron para las cámaras de televisión como si estuvieran en una fiesta de Fin de Año o en un evento deportivo. Muchos corearon el nombre de la ciudad.

Algunos se hicieron tomar fotos con el dependiente que estaba en la tienda, que de pronto se convirtió en una celebridad y podría ser el hombre que vendió el boleto, ya que estuvo trabajando buena parte del tiempo antes del sorteo.

"Estoy muy orgulloso de que el boleto se vendiera aquí", dijo el dependiente, M. Faroqui, al Sun. "Estoy muy contento. Esto es muy emocionante", añadió.

El 7-Eleven se llevará una prima de un millón de dólares por venderlo, indicó Traverso.

■ AUTORIDADES DAN RECOMENDACIONES

Qué hacer cuando vea un coyote cerca de casa

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Ante el incremento de reportes sobre numerosos coyotes avistados en áreas urbanas del condado de Fairfax, Virginia, las autoridades locales han emitido recomendaciones al vecindario para minimizar encuentros con esos animales que pueden resultar agresivos.

En primer término, sugieren mantener dentro de la casa a sus mascotas, especialmente perros o gatos de pequeño tamaño.

"No hay que dejarlos fuera de la vivienda sin supervisión", advirtió la doctora Katherine Edwards, especialista en fauna silvestre de Fairfax.

Otras recomendaciones son:

- No deje alimentos en el exterior de la casa.
- Nunca alimente o intente "domesticar" a un coyote.
- Coloque la basura y el abono en un contenedor a prueba de animales, bien cerrado.
- Recoja la fruta madura del jardín y no deje que se acumule en la superficie.
- Provea refugio seguro a sus aves de corral, conejos y otros animales vulnerables.
- Y si avista un coyote, hágale saber que no será tolerado, con gritos o agitando los brazos.
- Si el coyote tiene una conducta agresiva o parece enfermo o herido, llame al número 703-691-2131 (no es de emergencia) de la policía da Fairfax.

VENTA DE UN DÍA
COMPRA EL SÁB., 16 DE ENERO, 10 A.M.-10 P.M.
TAMBIÉN COMPRA EL VIERNES, 15 DE ENERO DE 10 A.M.-10 P.M.
LOS HORARIOS VARÍAN SEGÚN LA TIENDA. VISITA MACYS.COM Y HAZ CLIC EN *STORES* PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN
ENVÍO GRATIS EN LÍNEA AL COMPRAR $25
VÁLIDO EL 15 Y 16 DE ENERO DE 2016. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; VEA MACYS.COM/FREERETURNS
AHORRA 50%-80%
POR TODA LA TIENDA
¡*DOORBUSTERS*!
VIERNES Y SÁBADO DE 10 A.M.-2 P.M.
OFERTAS DEL DÍA
¡DISPONIBLES TODO EL DÍA, AMBOS DÍAS!
O DESCUENTOS EXTRA VIERNES Y SÁBADO HASTA LAS 2 P.M.

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN
AHORRA $10
EN TU COMPRA DE $25 O MÁS.
LIMITADO A UNO POR CLIENTE.
VÁLIDO EL 15 O 16 DE ENERO HASTA LAS 2 P.M.
00001602107518020113
macy's

DÓLARES DE DESCUENTO EXTRA EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN
AHORRA $20
EN TU COMPRA DE $50 O MÁS.
LIMITADO A UNO POR CLIENTE.
VÁLIDO EL 15 O 16 DE ENERO HASTA LAS 2 P.M.
macy's
00001602107518080117

NO SE PUEDE USAR CON *DOORBUSTERS* NI OFERTAS DEL DÍA
Excluye: ofertas del día, *doorbusters*, especiales de todos los días (EDV), especiales, súper compras, cosméticos/fragancias, artículos eléctricos/electrónicos, muebles, colchones, alfombras. También excluye: ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, tarjetas de regalo, Jack Spade, exhibiciones de joyería, Kate Spade, locales y mercancía Macy's Backstage, New Era, Nike on Field, The North Face, compras previas, relojes Samsung, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, Tumi. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículos elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo o usarse como pago o crédito a tu cuenta. La compra debe ser de $25 o $50 o más, sin incluir cargos por impuesto y entrega.

la magia de macy's .com

LOS PRECIOS DE LA VENTA DE UN DÍA ESTARÁN VIGENTES EL 15 Y 16 DE ENERO DE 2016, A NO SER QUE SE INDIQUE ALGO DIFERENTE.

Primer Ministro peruano anuncia en exclusiva

Limpieza electoral en Perú garantiza Pedro Cateriano

Se reúne con secretario general de la OEA y concreta envío de misión de observación para comicios del 10 de abril.

Pedro Cateriano, presidente del Consejo de Ministros del Perú, declara sobre las elecciones de abril en el Perú y hace un recuento de las obras realizadas por el gobierno del presidente Ollanta Humala.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Una Misión de Observación Electoral de la OEA participará directamente en las elecciones presidenciales peruanas, anunció el presidente del Consejo de Ministros del Perú, Pedro Cateriano, quien llegó esta semana en visita de trabajo a Washington DC.

"Ese fue el motivo primordial de la reunión que sostuve con el secretario general de la OEA, Luis Almagro, la de concretar la participación de esa Misión como una garantía adicional de transparencia y neutralidad en la organización de las elecciones que vamos a tener el 10 de abril", afirmó Cateriano, en una entrevista exclusiva que ofreció a Washington Hispanic.

Indicó que Almagro ya le confirmó el envío de la Misión, y que en los próximos días dará a conocer el nombre de la persona que la encabezará, "así que estamos a la espera de ese anuncio público".

En los referidos comicios también participan los peruanos que residen en el exterior, gran número de ellos en Estados Unidos, por lo que Cateriano les dirigió un mensaje pidiéndoles que "ejerzan su derecho al voto, porque el sufragio es lo que sustenta la democracia y la participación cívica es decisiva para fortalecer a una nación".

"Nos vamos a retirar con la conciencia tranquila, y con el deber cumplido", declara Pedro Cateriano a Washington Hispanic, al destacar la labor del presidente peruano Ollanta Humala. FOTOS: ENRIQUE ARAUJO / WH

"Mientras más gente vota es más saludable para un país desde el punto de vista político e institucional", sentenció.

El premier visitante destacó el hecho de que en el siglo pasado, "los peruanos fuimos incapaces de tener cuatro presidentes consecutivos de origen y legitimidad democrática; en cambio, ahora tenemos la posibilidad, con estas elecciones, de contar con cuatro presidencias sucesivas originadas en la voluntad popular".

"Esto es muy importante no solo para el Perú y la democracia peruana sino para la democracia latinoamericana en su conjunto", enfatizó.

Ante la inscripción de 19 candidatos presidenciales, que no tiene precedentes en su país, Cateriano afirmó que "de alguna manera u otra demuestra la debilidad institucional que tenemos respecto a los partidos políticos, y esa es una asignatura pendiente en la cual tenemos que trabajar".

Cateriano, quien es abogado y fue ministro de Defensa de su país entre 2012 y 2015, señaló que en el diálogo con Almagro se examinaron puntos relacionados con la asignación de fondos que hace el Perú a la OEA, las que advirtió que "están en evaluación" de acuerdo a las limitaciones presupuestales de su país.

"Hay intención de la OEA en trabajar el tema de conflictos, que es de sumo interés, y adicionalmente el aspecto de la Carta Democrática, que planteó el secretario general Almagro, y yo naturalmente acogí esa propuesta y le respondí que vamos a evaluarla dentro del presupuesto que tenemos", recalcó.

Sobre este punto, el Representante Permanente del Perú ante la OEA, embajador Juan Jiménez –presente en la entrevista-, señaló que la idea es que, a través del llamado Fondo Perú por el cual se entrega 120 mil dólares a la OEA aparte de sus cuotas, sean incorporados algunos elementos adicionales de interés, como es el caso de la Carta Democrática Interamericana, instrumento que fuera impulsado precisamente por el Perú, "para promover y fortalecer la democracia en la región".

En la Casa Blanca

El primer ministro peruano también sostuvo una reunión de alto nivel en la Casa Blanca, en la que, según dijo, trató los temas de terrorismo y narcotráfico del nivel de la relación bilateral.

"Hemos avanzado mucho en la relación con los Estados Unidos durante la gestión del presidente Ollanta Humala", destacó, refiriéndose al Acuerdo Transpacífico (TPP por sus siglas en inglés), "muy importante por cuanto constituye el mayor acuerdo comercial del planeta, que abarca casi el 40 por ciento del PBI, a nivel mundial".

Cateriano consideró que el hecho de formar parte de ese vasto acuerdo comercial es uno de los varios rubros que se han avanzado en la relación con Estados Unidos, "porque servirá en el mediano plazo para impulsar la economía de nuestro país y su desarrollo económico".

Señaló que Estados Unidos también elogió el importante papel que ha cumplido el Perú en la erradicación de la hoja de coca.

"Hemos superado las metas el último año y recuperado 35 mil hectáreas de cultivo, y dejamos la valla bien alta para el siguiente gobierno –remarcó- y esto no es propaganda electoral, éstos son hechos".

Asimismo, Cateriano visitó la sede de la Junta Interamericana de Defensa, cuyo presidente es el vicealmirante Gonzalo Ríos. "Por primera vez la Junta es presidida por un peruano y con él y su equipo directivo hemos hecho una revisión general del papel de coordinación que tiene esta institución en los casos de desastres naturales, sobre todo teniendo en cuenta el fenómeno del Niño", dijo.

La conciencia tranquila

Más adelante, el primer ministro anunció que su gobierno aún tiene importantes tareas por delante, a pesar de que le quedan solo seis meses de gobierno, ya que en julio entregan el poder a quien salga elegido nuevo presidente.

"Este sábado 16 de enero vamos a inaugurar la mina más grande de la historia republicana, como es el proyecto minero de Las Bambas, en el departamento de Apurímac", señaló Cateriano. Añadió que esa obra implica una inversión de más de 10 mil millones de dólares.

Asimismo, destacó la labor realizada en el campo educativo. "Estamos dejando el presupuesto del sector Educación en casi el 4 por ciento del total, algo inimaginable hace algunos años", afirmó.

Dijo que eso se traduce en una política educativa donde se ha realizado la reforma, evaluación y capacitación de maestros. "El Perú envía profesores a Gran Bretaña a aprender inglés para que retornen y enseñen el idioma en el Perú, y además tenemos la construcción de colegios emblemáticos y el incremento del número de horas de estudio", explicó.

Asimismo, destacó el enorme avance en infraestructura, con la construcción de carreteras de doble calzada, la Carretera Panamericana y el proyecto de la Longitudinal de la Sierra "el que acaso será uno de los grandes legados del gobierno del presidente Humala".

"En esta etapa de la campaña electoral podemos decir que nos vamos a retirar con la conciencia tranquila, y con el deber cumplido", sentenció.

ANTES DEL ÚLTIMO DEBATE REPUBLICANO

Trump lanza ácidas críticas a Cruz

WASHINGTON HISPANIC
AP

Un elenco reducido regresó al principal escenario de debates la noche del jueves, en una de las últimas oportunidades que tendrán los precandidatos republicanos para convencer a los votantes antes de las primarias en Iowa el primero de febrero.

El enfrentamiento en horario estelar en Carolina del Sur puso de manifiesto una campaña que se ha dividido en dos contiendas distintas.

Después de meses de mostrarse amable con Ted Cruz, el favorito Donald Trump está atacando al senador tejano y señalando que, por haber nacido en Canadá, tal vez no cumple los requisitos para ser presidente.

Cruz tiene "un problemita" insistió Trump en un acto en Pensacola, Florida, el miércoles 13. "Seguramente hablarán de eso mañana a la noche", añadió.

Por su parte, Cruz acusa al empresario inmobiliario de tener "valores neoyorquinos" y pone en duda su capacidad para manejar la política exterior.

Pero el senador podría tener que responder a preguntas por no haber revelado que recibió 1 millón de dólares en préstamos para financiar su campaña al Senado en 2012. El dinero provino en parte de la financiera Goldman Sachs, de la que su esposa Heidi es empleada.

Su campaña ha dicho que se trató de "un error" de su parte.

Otros cuatro precandidatos se disputan el puesto de alternativa convencional republicana a la pareja de candidatos 'antiwashington' que lideran las encuestas.

EN DURA CONTIENDA CON BERNIE SANDERS

Hillary Clinton pasa al ataque

WASHINGTON HISPANIC
AP

Bernie Sanders. FOTO: CHARLIE NEIBERGALL / AP

Hillary Clinton. FOTO: CHARLIE NEIBERGALL / AP

Ante una estrecha contienda primaria, Hillary Clinton arremete contra su rival Bernie Sanders al decir que el senador de Vermont ofrece políticas poco reales y que exagera sus credenciales como opositor.

Durante días, Clinton ha calificado a Sanders como un defensor menos contundente contra el control de armas, señalando una votación de 2005 en la que participó y la cual dio inmunidad a los fabricantes de armas.

El martes 12 de enero amplió su crítica y argumentó que si Sanders no se enfrenta a la National Rifle Association (NRA, la asociación que defiende la posesión de armas), no puede ser de confianza para hacerse cargo de otros intereses especiales.

"Si vas por ahí diciendo que te ocupas de intereses especiales entonces enfrenta el más poderoso de los intereses especiales, encara el tema de la posesión de armas", afirmó Clinton, quien aceptó el respaldo de un grupo importante de defensa para el control de armas.

Clinton añadió: "No me hables de ocuparte de intereses corporativos y grandes potencias. Tengo cicatrices para mostrar".

El nuevo asalto marca un esfuerzo de Clinton para socavar el argumento central de la campaña de Sanders: que el senador de Vermont es un ajeno que ofrece a los liberales una "revolución política".

Con un toque de sarcasmo, Clinton señaló que el trabajo del presidente Barack Obama para aprobar una reforma al sistema de salud fue un logro importante y se burló de los planes de Sanders sobre un sistema médico integral a cargo de un solo pagador.

"Deseo que pudiéramos elegir a un demócrata que pueda mover una varita mágica y decir 'haremos esto y haremos aquello'. ¡Ese no es el mundo real en el que vivimos!", afirmó Clinton.

Aunque Clinton tiene el respaldo de los líderes demócratas y los principales donadores, las encuestas muestran una competencia muy pareja en Iowa y a Sanders con ligera ventaja en New Hampshire, que colinda con su estado natal Vermont.

Andromeda
TRANSCULTURAL HEALTH
1400 Decatur Street N.W. Washington, D.C. 20011
OFRECE EL DÉCIMO SEGUNDO
Programa de Entrenamiento para Asistentes Médicos
Patrocinado por la Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos (OLA)
¡Una gran oportunidad para avanzar en su carrera!
¡No se pierda estas becas y aplique ahora!
Para una entrevista y requisitos por favor llamar al:
Tel: (202) 291 4707 Ext. 118
www.andromedadc.org
EXECUTIVE OFFICE OF THE MAYOR OFFICE ON LATINO AFFAIRS

AIR WORLD Travel
• TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
• VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL
AHORA VENTA DE BOLETOS A CUBA
Especial Cancún desde $429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde $450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.
LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Columbia College
Challenge to Succeed
COLUMBIA COLLEGE
Disponemos de ayuda financiera para aquellos que califican
APRENDA INGLES & COSMETOLOGÍA
COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO
Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales
SESIONES EMPIEZAN CADA 5 SEMANAS
BECAS DISPONIBLES
Horarios: MAÑANA Y NOCHE
• Inglés (Becas disponibles) – VA, MD
• Cosmetologia (Becas disponibles) – VA
• Terapia de Masaje – VA, MD
• Laboratorio Dental – VA
• Arte Culinario – VA
• Enfermeria en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)
COLUMBIA COLLEGE
Monica Kim
monicak@ccdc.edu
(703)206-0508
Hablamos Español
Fairfax Main Campus: 8300 Merrifield Ave. Fairfax, Virginia 22031 (703) 206-0508
Centreville Extension: 5940 Centreville Crest Ln. Centreville, Virginia 20121 (703) 266-0508
Silver Spring Extension: 12125 Veirs Mill Rd. Silver Spring, Maryland 20906 (301) 929-0565

EN DISCURSO SOBRE EL ESTADO DE LA NACIÓN

El presidente Barack Obama presenta su discurso sobre el Estado de la Unión en una sesión conjunta del Congreso en el Capitolio, el martes 12. FOTO: EVAN VUCCI / AP

Obama pide buscar la unidad del país

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Mientras la ciudadanía se preparan para elegir a su sucesor, el presidente de Barack Obama, presentó sus polémicos siete años de mandato como un momento de cambio positivo e implícitamente instó al público a elegir a otro presidente demócrata, para que continúe sus duramente conseguidas medidas en materia de sanidad, cambio climático e Irán.

Obama utilizó su último discurso sobre el Estado de la Nación para ofrecer una visión positiva de su gobierno y del futuro. Replicó a sus críticos, pesimistas y a los aspirantes a la candidatura republicana a la presidencia, pero también admitió su fracaso en transformar la agria política del país y en unir a la nación.

Aunque el discurso del martes 12 no incluyó muchas de las propuestas habituales en estas ocasiones, Obama sí tuvo algunas e incluso arremetió contra un Congreso mayoritariamente hostil a sus planes.

Mencionó iniciativas que no tienen esperanza de prosperar, como la reforma migratoria y el cierre de la prisión en la bahía de Guantánamo, Cuba. Pero Obama se aferró a la esperanza de que pudiera alcanzarse un compromiso, incluso con un gobierno dividido en campaña electoral, en cuestiones como buscar una reforma de la justicia penal y la promoción del comercio.

También celebró el acuerdo climático de París y envió un mensaje a sus detractores al afirmar que "Miren, si alguien sigue queriendo negar la ciencia sobre el cambio climático, adelante. Estarán bastante solos".

Con un año de mandato aún por delante, presentó la tarea de buscar la unidad del país como más urgente que nunca y pidió a los votantes a dar la espalda a las voces más duras y trabajar juntos.

"Hay mucha gente en esta cámara que querría ver más cooperación, un debate más elevado en Washington, pero se siente atrapada por las demandas de ser elegidos", destacó Obama a un Congreso con pocos visos de seguir sus indicaciones, aunque muchos legisladores podrían estar de acuerdo con su petición.

Obama hizo varias alusiones sarcásticas a los republicanos que aspiran a reemplazarlo, aunque sin mencionarlos por su nombre, unas semanas antes de que comiencen las primarias en Iowa y New Hampshire. Criticó la negatividad de Donald Trump, que promete mantener a los musulmanes fuera del país y "Hacer América grande de nuevo", y la promesa del senador Ted Cruz de "bombardear" al grupo Estado Islámico.

Al iniciar el segundo año de su gestión como alcaldesa

Muriel Bowser ofrece redoblar trabajo en DC

Presenta reporte anual de su primer año de mandato y anuncia que ha cumplido la mayor parte de sus promesas.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, entró el lunes 11 a su segundo año de gestión, y presentó un reporte del trabajo realizado y su compromiso para construir "un mejor y fortalecido gobierno que responda a las necesidades de nuestros residentes". FOTO: ÁLVARO ORTIZ/ WASHINGTON HISPANIC

Al cumplir el lunes 11 su primer año como alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser presentó su primer reporte anual de Rendición de Cuentas, mediante el cual aseguró que ha cumplido o están en proceso de hacerse realidad un 92 por ciento de las promesas que hizo durante el proceso de transición antes de ocupar el cargo.

Al mismo tiempo, al iniciar su segundo año como alcaldesa, Bowser se comprometió "a redoblar y acelerar esfuerzos, para continuar abriendo caminos al progreso para la clase media en las ocho jurisdicciones del Distrito de Columbia".

Tras recalcar que la transparencia y la responsabilidad son las mayores prioridades de su administración, Bowser señaló que los mayores logros de su gestión fueron lograr un presupuesto que cerró el déficit de 192 millones de dólares que recibió, y realizar inversiones "en los asuntos que interesan a los residentes del Distrito".

Entre dichas inversiones mencionó "un histórico fondo de 100 millones de dólares para proteger y preservar la vivienda accesible, y otros 145 millones de dólares para apoyar estrategias que terminarán con el fenómeno de tener familias sin hogar en DC".

La alcaldesa –séptimo jefe de gobierno electo desde la creación del Distrito de Columbia-, enumeró su plan de trabajo, y señaló que 9 de sus 131 objetivos ya fueron completados, 94 han sido lanzados y actualmente están siendo implementados y 18 se encuentran en la fase de planeamiento.

Entre los ejemplos de las promesas cumplidas se refirió a la contratación de Gregory Dean, "un hombre muy experimentado", como jefe de los Servicios de Bomberos y Emergencias Médicas de DC; el lanzamiento de la Oficina de Asociaciones Pública-Privadas, y la creación de la Oficina del vicealcalde para Grandes Oportunidades Económicas en el Distrito.

"Cuando fui elegida –afirmó Muriel Bowser en su reporte-, prometí poner a los residentes del Distrito en el primer lugar, y ayudar para que nuestra gran ciudad alcance todo su potencial".

"Estoy orgullosa de nuestro primer año en la alcaldía, porque posicionamos al Distrito hacia un futuro crecimiento y prosperidad", añadió.

Subrayó que desde un primer momento reclutó "un equipo talentoso y experimentado, para mejorar el gobierno de DC y construir un mejor futuro para sus residentes".

También indicó que miles de residentes fueron convocados y asistieron a reuniones comunitarias, foros sobre el presupuesto y conversaciones directas, "para asegurar que las prioridades de la gente sean las de mi gobierno".

El Mercado en línea de Seguros Médico del Distrito de Columbia

RECUERDA
Si no tienes Seguro de Salud en el 2016, el Departamento de Impuestos **(IRS por sus siglas en inglés)** puede multarte con $695 o más, cuando declares tus impuestos del 2016.

SÍGUENOS EN
@DCHealthLink

DCHealthLink.com
1 (855) 532-5465
TTY/TDD 711-1-532-5465

¡El tiempo se acaba!
Inscríbete en el seguro de salud para el 2016

NO TE DEMORES, ¡INSCRÍBETE HOY!
Las inscripciones para el seguro de salud terminan el 31 de Enero

Ayuda gratuita para la inscripción uno a uno.
Ayuda financiera para el pago mínimo mensual

greaterwashington hispanic chamber of commerce
DC Chamber of Commerce DELIVERING THE CAPITAL
RAMW RESTAURANT ASSOCIATION METROPOLITAN WASHINGTON
NAHU National Association of Health Underwriters

Tras redadas realizadas a inicio del año

Cónsules apoyan derechos de la comunidad inmigrante

Los gobiernos del Triángulo Norte brindan medidas de ayuda a las personas que ingresaron de forma irregular a partir del 1 de mayo de 2014.

La cónsul general de Guatemala, Dina Beatriz Mogollón de Florentín, la cónsul general El Salvador, Keny Yamileth López de Zuleta y el Cónsul General de Honduras, Leonardo Irías Navas, dan a conocer los derechos de migrantes en EEUU y las acciones a tomar ante las redadas migratorias. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Ante la ola de inquietud que se generó en el área metropolitana de Washington DC así como en toda la nación a principios del año 2016, luego del anunciado operativo de parte del Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE por sus siglas en inglés), los cónsules de El Salvador, Keny López de Zuleta; de Guatemala, Dina Mogollón de Florentín, y de Honduras, Leonardo Irías Navas, ofrecieron una conferencia de prensa para brindar información referente a los derechos que tienen los connacionales centroamericanos ante los operativos migratorios.

La cónsul de El Salvador, Keny López de Zuleta, inició lamentando el operativo en el que se habían arrestado a 121 personas, de las cuales 22 son salvadoreñas –que por el momento han logrado suspender su deportación-, 17 guatemaltecos y 30 hondureños, quienes ya fueron deportados.

La cónsul destacó que ese operativo estuvo dirigido particularmente a los personas que ingresaron a territorio estadounidense de forma irregular a partir de 1 de mayo de 2014, que ya contaban con una orden final de deportación emitida por un juez de inmigración y que hubieran agotado procesos de apelación y la interposición de otros recursos a los que tienen derecho por ley. Debe enfatizarse que estos operativos no fueron dirigidos a un gran porcentaje de personas que viven en los Estados Unidos en condición migratoria irregular; el DHS ha anunciado que continuará implementando sus acciones de control migratorio apegados a sus prioridades de deportación.

EL DATO

■ **Georgia,** Texas y Carolina de Norte, los estados donde el ICE realizó arrestos.

"Hacemos un llamado a nuestros connacionales para que busquen asesoría y ayuda entre los consulados de sus debidos países, asociaciones de abogados y grupos comunitarios, para que tengan información puntual que les permita tomar las decisiones más adecuadas al tiempo que hacemos un llamado a las personas que no están dentro del grupo de prioridades de inmigración a mantener la calma", expresó la cónsul de El Salvador.

A la vez, la cónsul general de Guatemala, Dina Beatriz Mogollón de Florentín, destacó que es de suma importancia que todos los connacionales que residen en Estados Unidos, tanto de manera regular como irregular, conozcan sus derechos de conformidad con las leyes estadounidenses. "Estas recomendaciones son derechos constitucionales que se deben observar en todo momento, no importando el estatus migratorio de la persona que está siendo objeto del operativo –señaló, para añadir que, "la Constitución de Estados Unidos de América establece los derechos de los habitantes y que sus personas, domicilio, documentos y pertenencias sean protegidos de búsqueda y de detenciones arbitrarias, por los derechos constitucionales que les corresponden".

Por su parte, la cónsul general de Honduras, Leonardo Irías Navas, expresó que "los gobiernos del Triángulo Norte estamos tomando acciones para atender a nuestros connacionales, coordinando con organizaciones jornadas de orientación para fortalecer las herramientas de protección consular en el marco de una deportación o remoción".

Añadió: "Seguiremos difundiendo toda la información sobre sus derechos en los Estados Unidos, independientemente de su situación migratoria, estamos buscando el diálogo con funcionarios de los Estados Unidos, en especial con el Departamento de Seguridad Nacional, junto a organizaciones comunitarias y servicios legales, sobre el tema de la remoción y deportación". Asimismo, se coordinan visitas conjuntas entre los cónsules del Triángulo Norte "para dar asistencia a los connacionales que se encuentran en los centros de detención y albergues".

"Continúen con su vida en normalidad"

El Ejecutivo del Condado de Montgomery, Ike Leggett, junto el Consejo del Condado de Montgomery ofrecieron un mensaje de apoyo a las comunidad sobre las amenazas de deportación contra los residentes de esa jurisdicción de Maryland.

"Nosotros en el condado de Montgomery, especialmente nuestros oficiales de seguridad pública, hemos trabajado extremadamente duro para construir una relación de confianza con nuestra comunidad inmigrante. Estamos muy preocupados que cualquier ejecución federal en nuestro condado vaya a destruir esta confianza y amenace la seguridad pública en nuestra comunidad", expresó Leggett.

"Queremos que todos los miembros de nuestra comunidad sepan que son libres de realizar su vida diaria, asistir a la escuela y al trabajo, a las agencias de servicios sociales, hospitales y clínicas médicas, organizaciones comunitarias y edificios públicos, al igual que supermercados y otras áreas comerciales", enfarizó.

Asimismo, el director ejecutivo de las Escuelas Públicas de Prince George's, Dr. Kevin Maxwell, afirmó que dicho sistema continúa proporcionando una educación de alta calidad para todos, independientemente de su estado de inmigración. "Exhortamos a los padres y tutores a continuar enviando a sus niños a la escuela para que puedan aprender en un ambiente seguro y de apoyo. Como siempre, continuaremos trabajando cercanamente con la Oficina del Ejecutivo del Condado y con nuestros colaboradores de la comunidad para mantener a nuestras comunidades escolares informadas sobre la ayuda disponible para ellas", dijo.

RECOMENDACIONES:

- Mantenga la calma.
- No salga huyendo.
- Permanezca en silencio.
- Tiene derecho hacer una llamada si es arrestado.
- Si tiene documentos validos de inmigración siempre llévelos.
- Si no tiene documentos, manténgase en silencio y pida hablar con su abogado.
- No lleve documentos de otra persona o de su país de origen.
- Haga un plan de quien podrá cuidar a sus hijos, que un familiar o amigo se haga cargo de ellos si es detenido.
- Lleve siempre el nombre y el teléfono de un abogado de inmigración y de su consulado.

Conozca sus derechos

- Si un oficial de inmigración llega a su casa no abra la puerta.
- Si el agente tiene una orden de juez pídale que la pase por debajo de la puerta y asegúrese que esté firmada por el juez.
- Permanezca en silencio.
- Si el oficial de ICE le hace preguntas manténgase callado.
- Pida hablar con su abogado.
- No comparta información personal (lugar de nacimiento, edad, estatus migratorio y estancia en los EEUU).
- No firme ningún documento.
- No muestre ningún documento.
- Llame a su consulado más cercano.
- Si un agente de ICE lo requiere para interrogarlo, si es arrestado o detenido pregunte si está siendo detenido o arrestado; si no puede retirarse lentamente.
- Tiene derecho a hacer una llamada.

TRAS VISITA DE VICEPRESIDENTE DE EE.UU

Joseph Biden y Sánchez Cerén son algunos de los dignatarios que asistieron a la investidura de Jimmy Morales como presidente de Guatemala. FOTO: AP

Centroamérica pide TPS

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

Tras la visita del vicepresidente de Estados Unidos Joseph Biden con motivo la toma de posesión del presidente Guatemala Jimmy Morales, los presidentes de El Salvador y de Honduras participaron en un encuentro con el mandatario donde pidieron que paren las deportaciones de centroamericanos y que se implemente el Plan Alianza para la Prosperidad del Triángulo Norte (Guatemala, Honduras y El Salvador) con el fin de prevenir la migración al país del norte.

Estados Unidos quien aprobó 750 millones de dólares para impulsar ese plan creado en 2014 con el fin de que los tres países generen condiciones de empleo para que los habitantes no migren.

El canciller salvadoreño Hugo Martínez dijo que el mandatario salvadoreño el presidente Salvador Sánchez Cerén abordó el tema de las deportaciones y la migración irregular.

"La única solución sostenible, duradera es la reforma migratoria integral para los que ya están en Estados Unidos, y la ejecución de planes como el Plan de la Alianza para la Prosperidad del Triángulo Norte para los que están en los países de origen, de maneras que podamos mejorar las condiciones en los países de origen y la gente se vea motivada a quedarse en los países de origen", sostuvo el canciller.

Señaló que el planteamiento tiene receptividad en Estados Unidos y que incluso 139 legisladores demócratas pidieron al presidente Barack Obama que conceda una protección temporal a centroamericanos que llegaron a Estados Unidos buscando asilo y también suspender inmediatamente sus deportaciones.

El funcionario recordó que ya se logró detener la deportación inmediata de 22 compatriotas detenidos en las recientes redadas de del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) y advirtió que van hacer uso hasta el último recurso legal para que se garanticen los derechos de los salvadoreños que entraron de forma irregular a Estados Unidos.

DESPUÉS DE PASAR POR EL SALVADOR

México recibe a 180 cubanos provenientes de Guatemala

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

El grupo de 180 migrantes cubanos que realiza su travesía hacia EEUU llegó a la Ciudad Hidalgo, en Chiapas, sur de México, a través del puente que une esa localidad con Guatemala, y acudió ante las autoridades migratorias para recibir un documento provisional de visitante de visitante por razones humanitarias.

Con dicho documento, el gobierno mexicano autoriza el ingreso de los extranjeros y les otorga 20 días para llegar hasta EEUU "por sus propios medios", señaló el Instituto Nacional de Migración (INM).

Antes de entrar a México, los cubanos cruzaron el territorio guatemalteco, tras permanecer retenidos varias semanas en Costa Rica, de donde partieron la noche del martes vía aérea a El Salvador.

El canciller salvadoreño destacó la "perfecta organización" con la que hasta el momento se está desarrollando el plan, desde su salida de Costa Rica, "gracias a la buena voluntad de los gobiernos de Centroamérica y el apoyo de la OIM, pendiente en todo momento".

El proceso es acompañado por personal de la Comisión Nacional de Derechos Humanos (CNDH), la Cruz Roja y varias organizaciones no gubernamentales defensoras de los migrantes.

Un ciudadano cubano pasa el trámite de registro ante las autoridades migratorias de México el miércoles 13 de enero de 2016. FOTO:AP

Su Apoyo Se Está Acumulando

40,000
firmas
de la petición

6,500
cartas de
apoyo

La Fusión de Pepco Holdings-Exelon: Accesible, Confiable y Sostenible para DC.

La fusión proporcionará **$72.8 millones** para créditos de factura, asistencia a familias de bajos ingresos, energía renovable y programas de eficiencia energética en el Distrito. También organizaciones benéficas locales y programas para el desarrollo laboral recibirán **millones de dólares**. Es por eso que decenas de miles de residentes de DC apoyan la fusión de Pepco Holdings-Exelon.

Para más información o para expresar su apoyo, visite *PHITomorrow.com*.

Pagado por Exelon Corporation.

PATRULLA METROPOLITANA

Arrestado en TX por crimen en MD

Leonardo Sigüenza-Neiros, de 20 años, fue arrestado el lunes 11 en Lewisville, Texas por el asesinato de Denis Vitalino Montúfar-Bautista, ocurrido el mes pasado en el área de Northwest Branch Oark, en Silver Spring, anunció la policía de Montgomery, Maryland. El 22 de diciembre fue descubierto el cuerpo del occiso, en un crimen relacionado con las pandillas. Se trata de la tercera persona arrestada por dicho homicidio. Sigüenza-Neiros, quien tiene domicilio en Lanham, MD, fue acusado por asesinato.

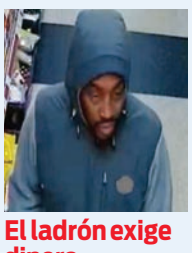
Matan de un tiro a latino en DC

Un hombre, identificado como Sergio A. Verástegui, de 21 años y residente en Springfield, Virginia, fue encontrado muerto de un tiro la noche del domingo 10 en el Sureste (SE) de Washington DC. La policía metropolitana proporcionó pocos detalles relacionados con este asesinato registrado en la cuadra 2000 de la calle 32nd. Pl, SE.

Postergan juicio en Baltimore

Hasta marzo fue aplazado el juicio contra el conductor de una camioneta de la policía, que será el segundo agente de Baltimore que es juzgado por la muerte de Freddie Gray, un hombre de raza negra que sufrió heridas letales durante su traslado del sitio de su arresto a una estación de policía. El proceso debió iniciarse el martes 12. Caesar Goodson estuvo con Freddie Gray cada segundo de su viaje de 45 minutos a la estación de policía del Distrito Oeste, adonde Gray llegó gravemente herido e inconsciente. El relato de Goodson sobre lo que ocurrió ese día sigue siendo un misterio: él es el único de seis agentes acusados en la muerte de Gray que no ha hablado con los investigadores.

Roba ropa al no conseguir dinero



El ladrón exige dinero. FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

Un hombre ingresó a la tienda Shri Krishna, en el 7104 de Broookfield Plaza, en Springfield, Virginia, antes de las 8 p.m. del pasado miércoles, extrajo una pistola y exigió dinero. Al ver que ninguno de los dependientes le entregaba lo que pedía, el sujeto titubeó, se apoderó de unas prendas de vestir y salió corriendo del establecimiento. Nadie resultó herido. El ladrón fue descrito como de origen afroamericano, de unos 25 a 30 años de edad y aproximadamente 6 pies de estatura y unas 185 libras de peso. Tiene barba y vestía una chaqueta gris y jeans azules. Las cámaras de vigilancia registraron su imagen.

Caen a dos fugitivos en Dulles

Kristopher Jorge Wedderburn, de 25 años y con domicilio en Waldorf, Maryland, se disponía el lunes 11 de enero a tomar un vuelo a los Emiratos Árabes Unidos, pero su viaje se frustró al ser detenido por oficiales de la Oficina de Protección de Fronteras y Aduanas (CBP), en el aeropuerto internacional Washington Dulles. Wedderburn tenía una orden de arresto de la oficina del alguacil del condado de Charles, MD, por ataques, delito sexual y robo, entre otros cargos. El mismo día agentes de la CBP también arrestaron a Anant K. Patel, de 30 años, residente de Richmond, Virginia, cuando llegaba en un vuelo procedente de Qatar. El tenía una orden de arresto emitida por el alguacil del condado de Chesterfield, Virginia, según informó Wayne Viondi, director de CBP en el Área de Washington Dulles.

Vuelve a la misma cárcel mexicana de donde escapó por un túnel

"El Chapo" cae a sangre y fuego en su 'bunker'

Grupo de 17 infantes de marina participaron en Operación "Cisne Negro", aunque 2 mil 500 agentes en total trabajaron en su captura.

WASHINGTON HISPANIC
AP

A las 4:40 a.m. del viernes 8 de enero, en un vecindario ubicado en el centro de la ciudad costera de Los Mochis, en el Pacífico mexicano, 17 infantes de Marina mexicanos comenzaron su ingreso a una casa de seguridad, pensando que había una buena probabilidad de encontrar a Joaquín "El Chapo" en su interior.

La operación fue bautizada como "Cisne Negro".

Un infante de marina resultó herido por arma de fuego apenas inició el operativo y permaneció afuera de la puerta principal, mientras sus compañeros avanzaban lentamente al interior del inmueble, lanzando granadas y disparando sin cesar, de acuerdo al video de las cámaras de los cascos de los marinos que fue difundido el lunes 11 por el gobierno mexicano.

Un infante de marina involucrado en la redada señaló que había más personas de las que esperaban dentro de la casa, y que estaban fuertemente armadas, incluso con lanzagranadas y fusiles de largo alcance calibre .50.

Les tomó 15 minutos asegurar el lugar, después de matar a uno de los guardaespaldas. Luego, siguieron a los atacantes por los techos de la zona. En esta persecución murieron otros cuatro hombres armados. Pero no estaba Guzmán.

Conociendo la predilección de Guzmán por los túneles, los marinos comenzaron a buscar aperturas. Junto a una recámara de la planta baja, los marinos ingresaron a un gran armario y encontraron un inusual panel detrás de un espejo. Una palanca escondida detrás de una lámpara de techo accionaba el mecanismo para abrir una puerta detrás del espejo.

Dicha puerta llevaba a unas escaleras hacia abajo.

Un túnel de 1,80 metros de altura, alumbrado, con paneles de madera y piso de concreto, llevaba a más escaleras y a una escotilla de metal que daba al sistema de alcantarillado de la ciudad.

Guzmán y su jefe de seguridad recorrieron varias cuadras a través de un drenaje pluvial de un metro de altura, antes de salir en medio de una intersección de calles. Robaron un auto, condujeron unas cuantas cuadras y luego robaron otro.

Eventualmente, la policía federal los encontró en una carretera fuera de la ciudad y puso fin a los seis meses de libertad de Guzmán, luego de su sorprendente escape de la misma prisión de máxima seguridad en la que actualmente se encuentra encerrado.

La captura de Joaquín "El Chapo" Guzmán fue el resultado de la cacería humana más intensa de la historia moderna de México. Al menos 2 mil 500 agentes de seguridad y de inteligencia estuvieron detrás del rastro del hombre, cuya fuga avergonzó al presidente del país, Enrique Peña Nieto.

Ahora está en la misma cárcel desde donde fugó meses atrás, aunque con nuevos sistemas de seguridad. Se le cambia de celdas en cualquier momento, sin previo aviso.

Joaquín "El Chapo" Guzmán es obligado a mirar a la prensa mientras es escoltado a un helicóptero por soldados mexicanos en un hangar federal en Ciudad de México, el viernes 8 de enero.
FOTO: EDUARDO VERDUGO / AP

Preciso instante en que los infantes de marina mexicanos allanan la vivienda durante la operación en la que fue recapturado el capo del narco Joaquín "El Chapo" Guzmán en Los Mochis, México.
FOTO: PRESIDENCIA DE MÉXICO- OFICINA DE PRENSA / AP

EL PROCESO DE EXTRADICIÓN A EEUU

- **Ahora parece** más probable que nunca que los fiscales estadounidenses por fin podrán fincarle cargos a Joaquín "El Chapo" Guzmán.
- **Sin embargo,** se desconoce el tiempo preciso que tardará este proceso y cuáles fiscalías estadounidenses –que ya han levantado cargos contra Guzmán- serán las primeras en procesarlo.
- **Unas seis fiscalías** federales de diversas ciudades de EEUU, entre ellas Chicago, San Diego, Nueva York, New Hampshire, Miami y Texas, tienen acusaciones formales contra Guzmán presentadas en ausencia.
- **En Nueva York,** una acusación formal de 49 páginas finca a Guzmán los cargos de dirigir un cártel que enviaba "toneladas de heroína, metanfetaminas y marihuana a Estados Unidos" y de utilizar asesinos a sueldo para que cometieran homicidios, secuestros, torturas y otros actos violentos.

CARLOS ROSARIO
INTERNATIONAL PUBLIC CHARTER SCHOOL

Matrícula para nuevos aplicantes
Primavera 2016

Clases de inglés (ESL), ciudadanía, GED, computación básica, entrenamiento de carreras y más.

¡Matrícula GRATIS para residentes de DC!

Venga al Harvard Street Campus cualquiera de estos días*:
27 de enero - 8:00am-3:00pm
28 de enero - 12:00pm-7:00pm
1100 Harvard Street NW, Washington, DC 20009

*Las puertas pueden cerrar temprano si el espacio se llena.

Por favor traiga lo siguiente:

- Evidencia de que vive en DC (para más información visite bit.ly/ProofDocuments o la página web www.carlosrosario.org)
- Identificación oficial de gobierno vigente (pasaporte, licencia de conducir, etc.).
- $20.00 para nueva identificación del año 2015-2016 (efectivo o tarjeta de crédito).
- Copia del registro actual de vacunas si es menor de 26 años.

Nota: La matricula de enero y el cupo disponible en las clases depende del orden de llegada.

Central Office & Harvard St. Campus
1100 Harvard Street NW, Washington, DC 2009 | 202-797-4700
Sonia Gutierrez Campus
514 V Street, NE, Washington, DC 20002 | 202-734-4900
www.carlosrosario.org | Info@carlosrosario.org | Facebook.com/CarlosRosarioSchool

Un año después de que tren se llenó de humo

Pasajeros enjuician al Metro

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Justamente un año después del incidente en el que un tren del sistema de Metro se llenó de humo dejando el saldo de una persona muerte y decenas de heridos, dos firmas de abogados presentaron el martes 12 de enero una demanda a nombre de 87 pasajeros que viajaban en esos vagones.

Los estudios Cohen & Cohen y Ashcraft & Gerel dieron a conocer en conferencia de prensa el inicio del procedimiento judicial contra dicho sistema de transporte público.

El incidente ocurrió el mismo día de 2015 cerca de la estación de L'Enfant Plaza, en DC, originado por una falla eléctrica, según determinó el Consejo Nacional para la Seguridad en el Transporte (NTSB, en inglés), tras una investigación.

La demanda acusa de negligencia al Metro, por no activar a tiempo los sistemas de emergencia, que provocaron un gran retraso en la llegada de los equipos de rescate del departamento de bomberos de DC.

En este incidente murió Carol Glover, cuyos hijos Anthony y Marcus Glover ya presentaron una demanda meses atrás, mediante la cual exigen 50 millones de dólares de compensación. Cerca de 90 pasajeros necesitaron atención médica de emergencia.

"Es nuestra esperanza que las demandas que estamos abriendo hoy sirvan para que el transporte del Metro sea más seguro", afirmó el abogado Jerry Spitz.

En este caso los demandantes no señalaron una suma de dinero específica de indemnización. Los abogados indicaron que una decisión en ese sentido queda en manos de los jurados.

Un bombero llega a uno de los vagones llenos de humo en un túnel subterráneo cerca de L'Enfant Plaza, 45 minutos después de iniciado el incidente, el lunes 12 de enero de 2015. FOTO: JACQUELYN MARTIN / AP

EDITORIAL

El legado de Martin Luther King, Jr.

Este lunes 18 de enero se celebra el Día de Martin Luther King, Jr., como cada tercer lunes de enero, en conmemoración del nacimiento del gran líder de los derechos civiles, registrado un 15 de enero de 1929, en Atlanta, Georgia.

MLK dedicó su vida a combatir la segregación, a través de manifestaciones pacíficas y una brillante oratoria. El 23 de agosto de 1963 lideró una marcha a Washington DC, a la que acudieron más de 250 mil personas, donde pronunció su célebre discurso que comenzaba con "Tengo un sueño" (I have a dream).

Hasta que en 1964 se aprobó la Ley de Derechos Civiles, que garantizaba igualdad de derechos sin importar la raza o el color de la piel. Por este gran logro y por sus manifestaciones pacíficas para conseguir la igualdad, King recibió ese año el Premio Nobel de la Paz. Fue asesinado en 1968, en Memphis, Tennesee.

El legado de MLK aún está por cumplirse. La segregación racial continúa reinando en partes de la nación. Pero se han dado importantes avances, como reporta un meticuloso análisis del sitio web WalletHub.

De acuerdo al estudio, Maryland ocupa el cuarto lugar entre 'los 10 estados mejor integrados racialmente', sólo detrás de Hawai, Nuevo México y Texas. También alcanza el quinto puesto entre 'los 10 estados con mayor progreso racial', antecedido solamente por Georgia, Nuevo México, Mississippi y Texas.

Asimismo, destaca el Distrito de Columbia (DC), que registra la menor diferencia –sólo 10 por ciento-, en propiedad de viviendas entre ciudadanos blancos y negros, mientras Connecticut registra el mayor progreso en ese campo, de 7%, para cerrar esa brecha desde 1970.

Washington Hispanic anhela que el legado de MLK continúe dando frutos y que se amplíe a otros grupos aún segregados, como es el caso de nuestra comunidad hispana.

Washington Hispanic
Audit Bureau of Circulations Member
Washington Maryland Virginia
www.washingtonhispanic.com
Johnny A. Yataco, President
Nelly Carrión, Director
Víctor Caycho, Jossmar Castillo, Reporters
Mónica Morales, Mónica Peña, Karen Sun, Renzo Espinoza, Account Executives
Álvaro Ortiz, Photographer
César Soriano, Sara Corral, Designer
Mercedes Balseca, Andrés Quiñones, Classifieds
8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Suicida hace explotar bomba en zona histórica de Estambul

Matan a diez alemanes en ataque terrorista en Turquía

También hay 15 heridos por la explosión, entre ellos una turista peruana.

LEFTERIS PITARAKIS Y SUZAN FRASER
ESTAMBUL, TURQUÍA / AP

Un atacante suicida afiliado al grupo Estado Islámico detonó una bomba en un distrito histórico de Estambul popular entre turistas la mañana del martes 12 de enero, dejando 10 muertos –todos de ellos alemanes- y al menos 15 heridos, una peruana entre ellos, informaron funcionarios turcos.

El primer ministro Ahmet Davutoglu informó que el atacante en el distrito de Sultanahmet era miembro del grupo radical islámico y juró luchar contra el grupo terrorista hasta que ya no "represente amenaza" a Turquía o el mundo.

Davutoglu describió al atacante como "nacional extranjero". El viceprimer ministro Numan Kurtulmus reportó que el atacante era un sirio nacido en 1988, pero la agencia de noticias privada Dogan, afirmó que el sujeto había nacido en Arabia Saudí.

"Turquía no dará ni un paso atrás en su lucha contra Daesh", afirmó Davutoglu refiriéndose al acrónimo en árabe del Estado Islámico. "Esta organización terrorista, los agresores y todas sus conexiones serán encontradas y recibirán las sanciones que merecen", advirtió.

El barrio de Sultanahmet es la principal zona turística de Estambul e incluye el palacio Topkapi y el museo de Haghia Sophia.

Por su parte, José Boza, vocero de la cancillería de Perú, señaló que una peruana también resultó herida. "No se ha confirmado la muerte de ningún ciudadano peruano, pero aún no se han identificado dos cadáveres", agregó. El ministerio identificó a la ciudadana herida como Daniela Bisan Remawi.

Personal policial de seguridad instala barreras de seguridad en el histórico distrito de Sultanahmet, una zona turística muy popular en Estambul, después de la explosión que dio muerte a 10 personas y hirió a otras 15, el martes 12. FOTO:LEFTERIS PITARAKIS / AP

La mujer resultó herida en la pierna, de acuerdo con declaraciones de Carmela Sotomayor, identificada como la mamá. "Mi hija se encontraba, junto a otras dos amistades, cerca del grupo de turistas alemanes, de pronto sintió un fuerte calor en la pierna y reparó en que una de las esquirlas alcanzó parte de su cuerpo", manifestó Sotomayor.

La agencia oficial de noticias de Turquía dio a conocer que Davutoglu se comunicó vía telefónica con la canciller alemana Angela Merkel para expresar sus condolencias.

"Condeno ampliamente el incidente terrorista que ocurrió en Estambul, en la plaza Sultanahmet, y que ha sido evaluado como un ataque suicida sirio", informó el presidente turco Recep Tayyip Erdogan.

Davutoglu aclaró que la cifra de 10 fallecidos no incluía al atacante suicida.

EEUU CONDENA

- El gobierno de Estados Unidos condenó los ataques mortales en el distrito histórico de Estambul.
- Asimismo, dijo que está comprometido con Turquía para combatir al grupo Estado Islámico.
- "EEUU reafirma nuestro fuerte compromiso para trabajar con Turquía, un aliado de la OTAN y miembro valioso" de la coalición que lucha contra el grupo Estado Islámico "para combatir la amenaza común del terrorismo", declaró el funcionario.

■ DECIDE ACATAR PEDIDO DEL TRIBUNAL SUPREMO

Congreso venezolano acepta retirar 3 diputados opositores

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS, VENEZUELA / AP

La Asamblea Nacional informó el miércoles 13 que acatará la decisión del Tribunal Supremo de Justicia sobre la desincorporación de tres diputados del estado sureño de Amazonas, que se separaron de sus cargos y enfrentarán un proceso legal para regularizar su situación, con lo que se dio por superado el conflicto entre los dos poderes que amenazaba con generar una crisis institucional en el país sudamericano.

El oficialismo en cabeza del influyente dirigente y diputado reelecto, Diosdado Cabello, aplaudió la postura de la directiva del Congreso sobre la decisión del máximo tribunal y dijo que ante la rectificación de las autoridades legislativas el presidente Nicolás Maduro tiene previsto asistir a finales de la semana a la Asamblea Nacional para presentar al país el informe anual.

Los diputados de Amazonas, Julio Haron Ygarza, Nirma Guarulla y Romel Guzamana solicitaron la víspera la desincorporación de sus cargos para hacer frente al proceso que inició a finales de año la Sala Electoral por supuestas irregularidades en la elección.

Al grito de "Victoria, victoria popular" la bancada oficialista celebró dentro del hemiciclo el anuncio del presidente del legislativo, Henry Ramos Allup, de que acatarán la decisión, mientras a las afueras de la sede de la Fiscalía General, en el centro de la capital, se concentraron varias decenas de indígenas, vestidos con sus trajes típicos y con los rostros pintados, quienes bajo el clamor de "justicia, justicia" protestaron la desincorporación de los diputados de Amazonas, un estado que está integrado en buena parte por indígenas.

El Tribunal Supremo de Justicia ordenó a inicios de semana la salida inmediata de los tres diputados de Amazonas que fueron juramentados e incorporados al Congreso por la mayoría opositora, y declaró que serían nulos todos los actos del Legislativo mientras estuvieran activos los congresistas cuestionados.

El diputado opositor Romel Guzama, del estado Amazonas, saluda después de prestar juramento en la primera sesión de la Asamblea Nacional con mayoría opositora, el miércoles 6 de enero. Es uno de los tres diputados desincorporados.
FOTO: FERNANDO LLANO / AP

"A veces son necesarias treguas porque a veces hay que sacrificar partes para salvar todo y en ese plan estamos", declaró Ramos Allup al hablar de la postura que asumió la mayoría opositora ante la desincorporación de los diputados.

A pesar de las desincorporaciones de los tres diputados de Amazonas la coalición opositora sigue manteniendo el control del Congreso debido a que tiene 109 diputados mientras que el oficialismo posee 54.

■ ENTRE PARTIDARIOS Y OPOSITORES, SEGÚN ENCUESTA

Reelección de Morales polariza a los bolivianos

LA PAZ, BOLIVIA
AP

El presidente boliviano Evo Morales ganaría el referendo constitucional por una nueva reelección con un cerrado margen de diferencia, según una encuesta nacional publicada a 41 días de celebrarse la consulta.

Según el estudio de la encuestadora Equipos Mori, 41% de bolivianos apoyarían su reelección, frente a 37% que rechazan esa posibilidad.

La victoria del Sí o del No a la reelección de Morales dependerá de un 11% de electores que rechazaron mencionar su voto y de un 8% de indecisos, de acuerdo con la encuesta elaborada para el diario El Deber de la ciudad oriental de Santa Cruz.

En total 1.806 personas fueron entrevistadas en las nueve ciudades más importantes del país y en zonas rurales.

El 'Sí' a la tercera reelección de Morales, en el poder desde 2006, ganaría en cinco ciudades, entre ellas La Paz. El 'No' triunfaría en tres ciudades mientras que en Santa Cruz –la ciudad más poblada- el 'Sí' tiene una ventaja de un punto, asegura Equipos Mori.

Otras encuestas anticipan una cerrada pelea.

Sindicatos afines al gobierno impulsaron una reforma constitucional aprobada por el Legislativo de mayoría oficialista a favor de una reforma constitucional que habilita a Morales para una nueva postulación.

Evo Morales, presidente de Bolivia, gana apoyo para su reelección pero también encuentra un fuerte rechazo de un sector de la ciudadanía. FOTO: AP

El mandatario basa su campaña en un gran despliegue propagandístico sobre los logros económicos de su gestión que se vio favorecida por el auge de precios de materias primas mientras que la fragmentada oposición achaca al gobierno por el aumento de la corrupción, el narcotráfico y el despilfarro.

GRACIAS MAMI. YA ESTOY LISTO PARA IR A LA ESCUELA.

Encontrar un buen seguro médico de bajo costo no es tan fácil. ¡Pero con FAMIS si lo es! y solo hay que hacer una llamada telefónica para inscribir a sus hijos para que reciban exámenes médicos, medicinas, exámenes de la visión y dentales, visitas a la sala de emergencia, servicios para la salud mental y mucho más. Y lo mejor de todo es que no hay que hacer pagos mensuales. Así que apresúrese a inscribir a sus hijos para que estén listos para regresar a la escuela.

Llame a Cover Virginia al **1-855-242-8282** para completar la solicitud o para más información visite www.coverva.org. Patrocinado por el Estado de Virginia.

FAMIS
Seguro Médico de Alta Calidad y de Bajo Costo para Niños
coverva.org

maryland health connection℠
EL EQUIPO PERFECTO MERECE UNA COBERTURA ADECUADA DE SALUD
• Hay ayuda gratuita y en persona disponible para ayudarle a encontrar un plan.
• Usted pudiera calificar para asistencia económica para reducir el costo de su plan.
• La fecha límite para inscribirse es 31 de enero.
Inscríbase hoy:
marylandhealthconnection.gov/espanol

farándula
15 DE ENERO DEL 2016 WWW.WASHINGTONHISPANIC.COM EDITORA: NELLY CARRIÓN
Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia

"La reina del Sur" Kate del Castillo encandiló a "El Chapo" Guzmán

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El "reality" protagonizado por el narcotraficante más buscado en el mundo supero en rating a todos.

Ni al mejor libretista se le hubiera ocurrido pensar que una actriz famosa como Kate del Castillo quien protagonizo su papel como narco en la serie de televisión "La reina del Sur" y el narco Chapo Guzmán, famoso por haber protagonizado dos fugas de penales de alta seguridad en México, serían aparentemente atraídos por una admiración mutua, como lo demuestra el "Coqueteo", telefónico que a ahora se conoce, lo que habría llevado a las autoridades a dar con el paradero del "Chapo".

Lo que hace más interesante esta trama es que según se dice el Chapo Guzmán quería inmortalizarse con una película sobre su ya implicada vida.

Con ese pretexto el habría llamado a la actriz Kate del Castillo, para encargarle que se hiciera cargo de la producción.

Teniendo como antecedente que la Actriz ya había expresado públicamente su admiración por él a través de las redes sociales.

Kate contacta con el actor el actor Sean Penn, con quien acude a una cita cara a cara y se reúnen por espacio de siete horas, cenan y toman tequila. Todo esto mientras la autoridades lo buscaban.

El Reality todavía no termina, faltan muchos capítulos entre ellos determinar como quedara la situación legal de los protagonistas.

No se pierda más de esta historia en la pág. 14

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión

Que tal mis queridos amigos, el 2016 se pone súper interesante, especialmente a lo que eventos se refiere, este año la parte cultural tendrá un papel muy importante ..algo que nos alegra.

José Alberto "El Canario" pondrá sin duda la nota especial en el "Concierto del amor" junto a la India la cantante que esta renovada no solo físicamente ya que cuenta con nuevo material discográfico. La presentación exclusiva de estos dos grandes artistas será nada manos que el día sábado 13 de febrero en el Omni Shoreham Hotel de Washington DC ... les recomiendo que compren sus entradas VIP.

La fiebre por la Marinera llego al área, a unos días del gran concurso que se llevará a cabo en la ciudad de Trujillo en Lima, Perú, por el área metropolitana viajan a competir, en categoría Master, Jeanette Santibáñez y Manuel Vásquez Huarcaya, categoría Pre-infante Tyler Brooks y Stephanie Aguilar, categoría infante Berly Montes y Andrea Márquez; categoría Noveles, Ericka Moran y también viajara la Reina del Club Libertad de Washington DC Liz Claesses les deseamos mucha suerte y que nos traigan los premios.

El Teatro Gala te invita a la Noche de Gala de la obra de teatro "Señorita y Madame: The Secret War of Elizabeth Arden & Helena Rubinstein", a efectuarse el sábado, 6 de febrero de 2016 a las 8:00 pm en las instalaciones del Teatro Hispano GALA.

También Fulanito estará en concierto cantando todos sus éxitos, el próximo 29 de enero a partir de las 8:00 p.m en el The Palace que se ubica en la 13989 Jefferson Davis Hwy Woodbridge, VA.

Y todo esta listo, todas pueden anotarlo en su calendario desde ya, llega "Gian Marco", en concierto! viernes 19 de febrero 2016, se presentará en el al The Howard Theatre que se ubica en la 620 T St NW Washington DC, DC 20001. las puertas abren a las 6:30p.m./ SHOW 8:00 PM .... Así que a prepararse chicas para cantar a una sola voz las Cartas Amarillas, de Nino Bravo y Almohada.

Uno de los artistas más influyentes del rock en español Miguel Mateos llegará al The Palace Nightclub en Concierto el viernes 4 de marzo, disfrute de una Noche rock adquiera su tickets llamando al (703) 490-3814.

También en el Boquerón II se presenta el domingo 14 de febrero el espectacular concierto para celebrar el Día del Amor y la Amistad con Zacarías Ferreira, en USA TOUR 2016! Llegue a la 1330 E Gude Dr Rockville, MD o prepárese a celebrar este día tan especial con esa persona especial.

La pastillita de la moral de la semana: La actriz Kate del Castillo y el Chapo se adelantaron al mes del amor, si resulta cierto que esos mensajes son de ellos... no hay duda que se sentían muy atraídos el uno al otro... pero consejo solo les digo que hay que cuidarse de las relaciones tormentosas, casi siempre termina mal.

COMPLETAMENTE ENAMORADO

Se casa el famoso chef Marco Ríos

POR NELLY CARRIÓN

El pasado 7 de enero 2016 fue un dia muy especial para la pareja conformada por Marco Antonio Ríos y Vivian Isabel Reynoso. Ese dia tuvo lugar su enlace matrimonial, luego que decidieron unir sus vidas iniciando el nuevo año.

Los ahora esposos vieron así culminada su relación amorosa.

Luego de la ceremonia la pareja ofreció una recepción en los elegantes salones del Sardi's Fusion, de Olney, Maryland .

La cena contó con la presencia de amigos de los contrayentes y se desarrolló en un bonito ambiente. La feliz pareja no quiso revelar donde pasaron su luna de miel.

La trayectoria del chef Marco Ríos es muy amplia. Famoso por su preparado de ceviche de tres colores y la buena sazón que le pone a la preparación de la comida criolla peruana, sentó sus bases en Maryland .

Al ser entrevistados por Washington Hispanic los recién casados dijeron estar muy enamorados, mas no quisieron confirmar si entre sus planes está abrir un restaurante .

"Por lo pronto, vamos a vivir a plenitud nuestro gran amor, creo que estamos hechos el uno para el otro", anotaron al momento de partir una hermosa torta.

TODOS LOS CLÁSICOS EN EL VERIZON CENTER EN WASHINGTON DC

Disney On Ice presenta Treasure Trove

Las familias disfrutarán de casi dos horas de cuentos de Disney sobre el hielo.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La magia de Disney On Ice llega al Verizon Center en Washington DC, el miércoles 10 al 15 febrero con el debut de su nuevo espectáculo Treasure Trove. Todas las familias están invitadas a disfrutar de las representaciones de las películas animadas de Walt Disney Studio con los protagonistas como Tangled Rapunzel y Flynn, y entrarán a los mundos las princesas favoritas de Disney – Tiana, Cinderella, Jasmine, Ariel, Bella Durmiente, Belle, Mulan y por supuesto Blanca Nieves, quien fue la que lo inició todo.

Jóvenes de todas las edades disfrutarán de navegar con Peter Pan, la siempre traviesa Tinker Bell, y el malhumorado Capitán Hook y sus amigos piratas en una aventura más allá de la tierra del Nunca Jamás; y una expedición por África salvaje con Simba, Nala, Pumbaa y Timon descubriendo el verdadero significado de "El Círculo de la Vida".

Nadie querrá llegar tarde a una cita muy importante con Alicia y el Mad Hatter marchando con el Ejército de Naipes de la Reina de Corazones. Feld Entertainment ha creado con Disney On Ice presenta Tesoros de Disney, un show lleno de recuerdos garantizados para durar toda la vida.

En el show de Disney On Ice Treasure Trove participan personajes desde la primera película de Disney, Blanca Nieves, hasta la número 50, 'Enredados'. FOTO CORTESÍA.

Presentaciones:

- Miércoles 10 de febrero a las 7:30 p.m.
- Jueves 11 de febrero a 10:30 a.m. y las 7:30 p.m
- Viernes 12 de febrero a 7:30 p.m.
- Sábado 13 de febrero a 10:30 a.m, 2:30 p.m. y 6:30 p.m.
- Domingo 14 de febrero 12:30 p.m. y 4:30 p.m.
- Lunes 15 de febrero a las 12:30 p.m.

El espectáculo que visitará el Verizon Center en Washington desde el miércoles 10 hasta el lunes 15 de febrero remontará a los grandes a los clásicos de todas las épocas, hasta las princesas más actuales.

KAYPI RESTAURANT
Authentic Peruvian Cuisine
Auténtica comida peruana
• Lomo saltado, Bistec a lo pobre, Seco a la norteña, Tacu tacu, Arroz chaufa, Ceviches, Jaleas, Chicha morada, Emoliente, Jugo de Quinua y muchos otros platos más.
• Nuestros platos autóctonos. Picante de CUY, Caldo de Cordero, Sopa de Mote... y mucho más.
• Desayunos Peruanos. Pan con chicharrón, Tamales, Lomito al jugo, Licuados de fresa y papaya... y más.
Horas de atención: Lunes a Viernes 10:00 am. - 10:00 pm. Sabados y Domingos 9:00 am. - 10:00 pm.
2005 Veirs Mill RD Rockville MD 20851
Tel. 301 424 2033

Show infantil
SONRISAS Y LAGRIMITA
Tu mundo de magia y diversión
CELEBRE FIESTAS INFANTILES CON LOS PERSONAJES FAVORITOS DE TUS NIÑOS.

Pregunta por el saludo de cumpleaños con el personaje favorito de tu niño en tu propia casa.
Paquetes económicos Llamanos, nos acomodamos a tu presupuesto.
(240) 644-7441
Tambien animamos todo tipo de de eventos.
Con DJ en VIVO!!

Señorita y Madame:
La guerra secreta de Elizabeth Arden & Helena Rubinstein

"El desprecio, querida, es un sentimiento horrible... Excepto cuando es recíproco".
Feb 4 - 28, 2016
En español con sobretítulos en inglés
202-234-7174
galatheatre.org
www.facebook.com/teatrogala

GALA ¡VIVA LOS 40!
presenta
El mundo es un pañuelo
Mar 7 - 19, 2016
Matinés: Lunes a viernes, 10:30 am
Sábados, 12 y 19 de marzo, 3 pm
¡Teatro bilingüe para niños!

Crónica de una muerte anunciada
Por el Premio Nobel Gabriel García Márquez
Una fascinante historia sobre deseo, intriga y venganza familiar, que conlleva a un final trágico.

Abril 7 - Mayo 8, 2016
En español con sobretítulos en inglés
TeatroGALA
3333 14th Street, NW
Washington, DC 20010

CON 12 NOMINACIONES

Leonardo DiCaprio es protagonista del film 'The Revenant'. FOTO: AP

"The Revenant" a la cabeza de los Oscar

Tom Hardy en una escena de "The Revenant", nominado al Oscar al mejor actor de reparto. FOTO: AP

El Director Alejandro Gonzalez Inarritu en el estreno del film 'The Revenant'. FOTO: AP

AGENCIAS
WASHINGTON HISPANIC

El brutal western "The Revenant" de Alejandro González Iñárritu encabeza la lista de nominados al Oscar con 12 candidaturas, mientras que los apartados de actuación nuevamente incluyen solo artistas blancos.

El fuerte apoyo a "The Revenant", con nominaciones a mejor película, mejor director y mejor actor, para Leonardo DiCaprio, se produce a escasos días de la victoria del filme en los Globos de Oro y le da al director mexicano la posibilidad de llevarse por segundo año consecutivo la estatuilla.

El año pasado Iñárritu triunfó en los Premios de la Academia con "Birdman", justo al año siguiente de que su compatriota y amigo Alfonso Cuarón lograra la hazaña con "Gravity".

"Lo dimos todo en esta película y este reconocimiento de la Academia significa mucho para mí y mis colegas que la hicieron posible", dijo Iñárritu en un comunicado. "¡Correrán el champagne y el mezcal esta noche!".

Su director de cinematografía, el multipremiado mexicano Emmanuel "Chivo" Lubezki, también fue nominado, tras haberse alzado con la estatuilla en 2014 y 2015, por "Gravity" y "Birdman" respectivamente.

ACUSADA DE FRAUDE FISCAL

La infanta Cristina enfrenta histórico juicio

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Lejos están aquellos días en que la infanta Cristina, su esposo y sus hijos paseaban tranquilamente por el pacifico barrio de Potomac en MD. Ahora, la infanta Cristina de España y su esposo Iñaki Urdangarin enfrentan protestas anti monarquía y hordas de reporteros y camarógrafos cuando ingresen a un tribunal improvisado, donde ella hará historia al convertirse, delante de millones de televidentes, en el primer miembro de la realeza española en enfrentar cargos penales desde la reinstauración de la monarquía en 1975.

Al final de un juicio por fraude fiscal que se espera dure seis meses, la infanta pudiera enfrentar hasta ocho años de prisión si un panel de tres jueces concluye que la pareja usó una firma consultora de bienes raíces descrita en documentos judiciales como "una fachada", para financiar un estilo de vida exuberante, incluso fiestas en su mansión en Barcelona, clases para bailar salsa y vacaciones en hoteles caros.

La infanta Cristina de España y su esposo Iñaki Urdangarin enfrentan protestas anti monarquía y hordas de reporteros y camarógrafos. FOTO: AP

Cristina y su esposo, el medallista olímpico de balonmano vuelto empresario Iñaki Urdangarin, estarán en el banquillo de acusados junto con otras 16 personas en el caso, que se centra en acusaciones de que Urdangarin usó su título de Duque de Palma para malversar unos 6 millones de euros (6,5 millones de dólares) en contratos públicos a través del Instituto Noos. Esa es la entidad sin fines de lucro que él estableció con un socio de negocios para organizar seminarios y actos deportivos como atracción turística.

Las presuntas maquinaciones involucraron algunos eventos que nunca se realizaron o fueron cobrados a tasas inusualmente elevadas durante el auge económico de España, antes del estallido de la crisis financiera en 2008. Parte del dinero fue a parar a la compañía de bienes raíces Aizoon que pagó por gastos personales para la pareja: algo que debía haber sido declarado a las autoridades fiscales, pero no lo fue.

No se espera que la infanta y su esposo digan una sola palabra durante los primeros días del juicio, cuando los jueces leerán en voz alta los 89 delitos de que se acusa a los sospechosos y los abogados, incluso los de Cristina, expresan argumentos a nombre de sus defendidos.

EN EMBAJADA DE EL SALVADOR EN DC

Exposición y conversatorio sobre obra de poeta Roque Dalton

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La Embajada de El Salvador en los Estados Unidos, El Museo de la Palabra y la Imagen (MUPI) junto a la Casa de la Cultura El Salvador en Washington DC y la Oficina para Asuntos Latinos de la Alcaldía invitan a todos los amantes de la literatura a la exposición Roque Dalton

"Tormenta tocando la raíz de los volcanes", que se presenta en las instalaciones de la embajada salvadoreña.

Para conmemorar la inauguración de la muestra se llevará a cabo un conversatorio sobre la obra literaria del poeta salvadoreño con la participación de la Dra. Ana Patricia Rodríguez el jueves 21 de enero de 6:00 a 8:00 p.m.

Roque Dalton, poeta salvadoreño, nació el 14 de mayo de 1935 en San Salvador, El Salvador. Desde muy joven se dedicó al periodismo y a la literatura, obteniendo diversos galardones en certámenes nacionales y centroamericanos. Publica sus primeros poemas en la revista Hoja (Amigos de la Cultura, San Salvador, 1956) y en Diario Latino de la misma ciudad.

"Ha ejercido gran influencia en las promociones de poetas salvadoreños que le siguen, por el nivel de su obra y también por el sino trágico-romántico de su vida.

POR EL ARTÍCULO "CUZCO EN EL TIEMPO"

Mario Vargas Llosa gana el Premio Don Quijote de Periodismo

AGENCIA

El Nobel peruano Mario Vargas Llosa fue galardonado con el XII Premio Don Quijote de Periodismo por un artículo sobre Cusco que fue publicado por el diario español El País el 11 de enero de 2015.

En "Cusco en el tiempo", Vargas Llosa (Arequipa, 1936) narra sus impresiones de esa ciudad después de varios años sin visitarla y constata los cambios y mejoras.

Asimismo, reflexiona sobre factores como el mestizaje y el uso de la lengua por la población local.

El jurado reconoció el artículo que reivindica el mestizaje entre la cultura andina y la hispana, en el que se compara la convivencia en Cusco del quechua puro con un español elegante.

"Mediante una impecable prosa Vargas Llosa mezcla observaciones personales y reflexiones profundas sobre los orígenes del Perú", añade el jurado.

El Premio Don Quijote de Periodismo, patrocinado por la empresa pública española Tragsa, está dotado con 9.000 euros (unos 9.765 dólares al cambio actual) y una escultura conmemorativa y es otorgado por el mismo jurado que concede los Premios Internacionales de Periodismo Rey de España.

LA CAPTURA DEL NARCO Y SU RELACIÓN CON KATE DEL CASTILLO

El Corazoncito y ego de 'El Chapo' lo llevó a un túnel sin salida

Guzmán (izq.) expresa admiración por Del Castillo y sus ganas de verla, más que interés en los pormenores de la película. FOTO: AGENCIAS

WASHINGTON HISPANIC
AP

Una serie de mensajes de texto intercambiados durante más de un mes entre Joaquín "El Chapo" Guzmán y la actriz mexicana Kate del Castillo muestran que el narcotraficante tenía otros intereses además de hacer una película sobre su vida: coquetear con ella.

La transcripción de los mensajes publicada el miércoles por el diario "Milenio", y confirmados como auténticos por un funcionario federal, dejan claro que el principal interés de Guzmán era conocer en persona a la actriz, famosa por haber encarnado la serie de televisión "La Reina del Sur", donde interpreta a una poderosa narcotraficante.

La conversación entre ambos, que empieza antes de la reunión que tuvieron el dos de octubre y sigue durante noviembre, también pone de manifiesto que 'El Chapo' desconocía quien era el actor Sean Penn, con quien se reunió en un escondite de las montañas del noroccidente de México, una cita conseguida gracias a la confianza que el capo dice tener en la actriz y a la que también acudió Del Castillo.

"¿Cómo se llama ese actor?" preguntó El Chapo en uno de los chats.

El funcionario federal, que pidió el anonimato por no estar autorizado a hablar sobre el tema, aseguró que la serie de mensajes entre el capo y la actriz eran auténticos. En la mayoría, Guzmán expresa admiración por Del Castillo y sus ganas de verla, más que interés en los pormenores de la película. Y la actriz le sigue el juego

"Te cuento que yo estoy más emocionado en ti que en la historia, amiga", le dice 'El Chapo.

"Jajaja, me encanta saberlo", contesta ella, que aparece en el chat con el nombre de "ermoza", en lugar de "hermosa" que es la forma correcta de escribir esa palabra.

Kate Del Castillo protagonista de la narco novela "La Reina del Sur". FOTO: AGENCIAS

--"Ya vénganse, que tengo demasiadas ganas de atenderte como debe ser, amiga. Eres lo mejor de este mundo", dice el narcotraficante en otro momento a la vez que asegura: "te cuidaré más que a mis ojos".

--"Me mueve demasiado que me digas que me cuidas, jamás nadie me ha cuidado, ¡gracias!", responde la actriz.

Guzmán, casado con la ex reina de belleza Emma Coronel, pero que ha tenido hijos con diversas mujeres y tiene fama de conquistador, anuncia en otro momento de la conversación:

--"Mi mamá quiere conocerte. Le comenté de ti. No te desanimes, que no pasa nada. Todo lo tendré al 100".

--"Te quiero", añade.

El narcotraficante y la actriz planeaban verse en una segunda ocasión después del encuentro con Sean Penn y el capo hasta la felicita por su cumpleaños.

--"¡¡¡Qué buen regalo de cumpleaños!!! ¡Gracias! Ya nos abrazaremos muy pronto", responde ella a la felicitación.

La agencia AP intento contactar a Del Castillo con sus representantes, en su casa en Los Ángeles y a través de correos electrónicos, pero no ha obtenido respuesta.

En los mensajes Guzmán se muestra consciente de que agentes de inteligencia estadounidenses o mexicanos pueden estar tras la pista de sus contactos y pide a su abogado que alerte a la actriz de que una mujer, "la comadre", a la que iba a ver Del Castillo "tiene todos los aparatos intervenidos, y en la casa tiene cámaras de la DEA para ver quién la visita".

Del Castillo le llega a alertar en otro momento, ya después de su cita, que "mi acompañante me dijo que me tienen bien pinchada y esperan que yo los lleve a ti. No te puedo arriesgar ahora, es demasiado peligroso, por más que los dos (Sean Penn y ella) queremos verte y cumplir con la misión que me encargaste".

Las autoridades mexicanas han confirmado que el capo parecía enamorado de la actriz y que, tal vez por eso, cuando los infantes de marina allanaron el rancho en el que se había estado escondiendo encontraron testosterona inyectable, un medicamento que incrementa la libido de los hombres aunque no se sabe si sería de Guzmán o de otra persona.

La explicación del enamoramiento es algo que parece creíble para analistas de seguridad como Alejandro Hope, quien recordó la debilidad del narcotraficante por las mujeres, y que "tiene 18 hijos, está casado con una mujer 30 años más joven que él".

Más allá del coqueteo, Hope advierte que la filtración de este tipo de mensajes puede dar alas a la defensa de 'El Chapo' ya que se está violando la confidencialidad de una investigación en curso.

"Le están dando a "El Chapo" bases para apelar", añadió.

En otro momento del cruce de mensajes, Del Castillo menciona a un abogado en Estados Unidos que presuntamente estaba dispuesto a representar a Guzmán en el tema de la película, pero el abogado dijo que nunca tuvo ningún contacto con 'El Chapo' o con nadie que hablara de su parte.

El Secretario de Gobernación, Miguel Ángel Osorio Chong, al ser preguntado el miércoles en un acto público sobre los mensajes de texto no quiso hacer ningún comentario al respecto y se remitió a la información que, según dijo, pronto ofrecerá la Fiscalía General.

Al margen de estos chats, México ya anunció que investiga si se cometió algún delito en la reunión que tuvieron los actores con Guzmán no a las personas en concreto.

Para Carlos Barragán y Salvatierra, Director del Seminario de Derecho Penal de la Universidad Nacional Autónoma de México, no hay mucho espacio para acusar a Penn o Del Castillo, a menos de que hayan recibido dinero o regalos del capo.

"Si durante la comida 'El Chapo' les dio dinero, una joya, les hizo una transferencia para la película o hubo algún tipo de contraprestación material, entonces se podría acusar a los actores de lavado de dinero", dijo el experto a The Associated Press.

Aclaró, sin embargo, que hablar, cruzar mensajes o cartas o "reunirse con un prófugo o un criminal no es un delito, porque si bien la ley dice que deberíamos denunciar a dicho criminal, no hay pena que pueda aplicarse si no se denuncia".

Haya habido delito o no durante ese encuentro en la sierra mexicana, lo que parece quedar claro es la megalomanía de Guzmán Loera, al querer inmortalizarse en una película, y su espíritu conquistador lo acercaron a las autoridades, que le siguieron la pista muy de cerca desde octubre hasta que fue capturado en Sinaloa el pasado viernes.

"Fue cuestión de ego tanto hacer una película, como reunirse con Kate del Castillo", añadió el analista Hope.

Kate Del Castillo Rompe el silencio

Después del tremendo alboroto que ha causado la reunión que sostuvieron Kate del Castillo y el actor Sean Penn con Joaquín 'El Chapo' Guzmán, la actriz ha utilizado su cuenta de Twitter para ofrecer las primeras declaraciones, tanto en español como en inglés, en torno a este polémico asunto: Hace apenas unas horas, su hermana, la periodista Verónica del Castillo, aseguraba que la estrella del melodrama La Reina del Sur no daría entrevistas al respecto y que la versión del encuentro con el narcotraficante sería detallado en la revista Proceso. Esta supuesta amistad entre 'El Chapo' y Kate ha desatado una ola de información que va desde lo que podría enfrentar la actriz con las autoridades hasta los divertidos memes que han circulando en las redes sociales. FOTO: AGENCIAS

kate del castillo
@katedelcastillo

Gracias por su apoyo. Como era de esperarse muchos han decidido manipular la información y fabricar historias falsas para distraernos del verdadero tema. Pronto contaré mi versión. Kate del Castillo.

ACTOR SEAN PENN

No tengo nada que ocultar

AGENCIA

El actor estadounidense sorprendió el sábado con un artículo en la revista Rolling Stone en donde cuenta detalladamente su encuentro clandestino con El Chapo Guzmán.

Sean Penn rompió el silencio para asegurar que no tiene nada que esconder acerca de su encuentro con el narcotraficante Joaquín El Chapo Guzmán mientras se encontraba prófugo de las autoridades mexicanas.

"No tengo nada que ocultar", respondió escuétamente en un correo electrónico el actor ganador del Oscar a la agencia Associated Press (AP), al ser preguntado sobre una serie de fotografías compartidas por el diario El Universal en las que aparece junto a la actriz Kate del Castillo en un aeropuerto de México.

Según el periódico mexicano, las imágenes fueron tomadas por integrantes de la inteligencia mexicana, quienes al parecer seguían muy de cerca los movimientos de Del Castillo desde el primer encuentro de la actriz con el abogado de El Chapo el 16 de junio de 2015 en Guadalajara.

El actor estadounidense de 55 años sorprendió con un artículo en la revista Rolling Stone en donde cuenta detalladamente su encuentro clandestino con Guzmán el pasado 2 de octubre en un lugar sin determinar de México.

La entrevista fue publicada tan solo un día después de que el Gobierno mexicano consiguiera capturar al líder del cartel de Sinaloa, que llevaba siete meses prófugo tras escaparse por segunda ocasión de una cárcel de máxima seguridad.

Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency
Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:
- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros
Telf. (301) 593-8683
10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners
Seguros | Member Travelers Group

John O'Neill Castro
Abogado
Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba $100 de descuento
Defensa en casos de:
- Agresión
- Ofensas juveniles
- Robo de tienda
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendidad
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

Un problema de salud pública sigue bajo el radar

Hablemos de la endometriosis

Enfermedad afecta a millones de mujeres en el mundo sin que lo sepan.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

19 de marzo es la marcha y el encuentro sobre endometriosis en Washington DC

La organización Latina Endometriosis extiende su agradecimiento y el apoyo que hemos recibido de la gente del DMV para unirse a esta actividad y que se conozca más sobre la endometriosis. FOTO: WH

Las calles de Washington DC se pintarán una vez más de amarillo durante el mes de marzo, cuando se celebre en el área, por tercera ocasión, la marcha anual para la concienciación sobre la endometriosis, una enfermedad crónica que afecta a cientos de millones de mujeres alrededor del mundo y que es el principal causante de infertilidad.

Cientos de mujeres, con sus esposos y familiares se reunirán en la capital de la nación con un solo objetivo: hacer que esta enfermedad sea igual de conocida en la comunidad como lo son ataques cardíacos. Y es que, aunque afecta a una población 10 veces mayor que el autismo, muy poco se habla de ella.

"Este tipo de actividades las realizamos para que, de aquí a diez años, o incluso menos tiempo, la gente sepa de qué se trata la endometriosis, sepa pronunciar su nombre, conozca sus síntomas y qué hacer en caso de que alguien la padezca", manifestó Barbara Page, vicepresidenta y cofundadora de la Marcha Mundial por la Endometriosis (Worlwide EndoMarch).

Dentro de los síntomas más comunes que padecen las mujeres y jóvenes que están en edad reproductiva están los severos dolores pélvicos, dentro y fuera del ciclo menstrual, que hace casi imposible que una mujer lleve una vida normal. FOTO: WH

Dentro de los síntomas más comunes que padecen las mujeres y jóvenes que están en edad reproductiva están los severos dolores pélvicos, dentro y fuera del ciclo menstrual, que hace casi imposible que una mujer lleve una vida normal. Aparte, esta enfermedad puede causar vómitos, sangrado profuso durante los periodos y dolores en otras partes del cuerpo, puesto que la endometriosis puede llegar a afectar otros órganos del cuerpo como los pulmones y los intestinos.

Por años, tanto en los mismos hogares, escuelas y hospitales han adoptado los síntomas de la endometriosis como normales, lo que hace que las mujeres que sufren de esta enfermedad soporten décadas de sufrimiento hasta que finalmente recibe un diagnóstico correcto.

"Esto es realmente una crisis de salud pública", sostuvo en un comunicado el doctor Camran Nezhat, presidente de Worlwide EndoMarch. "Por eso es que sentimos que la única manera de acabar con estos siglos de sufrimiento innecesario era organizar una campaña global de concienciación, para hacerle saber al mundo que la endometriosis es una enfermedad seria, con consecuencias médicas severas si no se trata adecuadamente".

Actualmente esta organización cuenta con más de 50 capítulos en diferentes países y en los Estados Unidos, este año lograron que unos ocho gobernadores reconocieran el Mes de Marzo con el mes de la Endometriosis.

Aunque la sede principal para la marcha del 2016 es la ciudad de San Francisco, California, el 19 de marzo se llevarán a cabo eventos similares en otros países.

Para la costa este de los Estados Unidos la cita es en Washington, DC, en donde Worlwide EndoMarch, junto con capítulos de Florida y la organización Latina Endometriosis, a cargo de Mariela Guzmán, tienen preparada una semana llena de actividades.

"Estoy muy agradecida con el apoyo que hemos recibido de la gente del DMV para unirse a esta actividad y que se conozca más sobre la endometriosis", señaló Guzmán, quien, para este año, además de las charlas educacionales ofrecidas por grandes expertos, han organizado una feria de salud y hasta una sesión de Zumba, creada por Jenny Osorio exclusivamente para mujeres con endometriosis.

Guzmán fue diagnosticada con endometriosis hace más de 15 años, y el consejo que tiene para quienes padecen de esta enfermedad, que hasta el momento no tiene cura, es que involucren a todos en su hogar y los eduquen, para que sean conscientes y reconozcan las situaciones por las que una mujer con endometriosis tiene que pasar.

"Considero que en casos como estos una mujer tiene dos opciones: quejarse del dolor y no salir de sus casas, o estar adolorida y de todas maneras luchar para que esta enfermedad sea más conocida. Yo elegí la segunda".

UN PROBLEMA DE SALUD PÚBLICA

■ La endometriosis es una enfermedad dependiente del estrógeno, que afecta a aproximadamente 200 millones de mujeres en el mundo. Alrededor de 10 millones de ellas en los Estados Unidos. Es importante que la gente aprenda sobre esta enfermedad para prevenir años de dolor innecesario y atraer la atención de gente que puede generar un cambio en esta situación, pues como destaca el doctor Camran Nezhat, lo que la mente no sabe, los ojos no lo ven.

¡AYUDA CON INMIGRACIÓN!
Fabienne Chatain

¡La última información sobre la Nueva Acción Ejecutiva del Presidente Obama!
Disponible todo tipo de ayuda de inmigración.
Consulta Gratis.
Se habla español.
fchatain@lichtmanelliot.com
202-431-0092

¡Gran apertura!
Visionary Eye Doctors

Ahora en Van Ness, DC abre sus puertas

Febrero 15 del 2016.
Ven y visita nuestra nueva oficina donde encontrarás a los mejores doctores de los ojos del área metropolitana que hablan tu idioma. Allí te ofreceremos la mejor tecnología, eficiencia y cariño. Visítanos pronto.
4301 Connecticut Avenue, NW, oficina 125
Washington, DC 20008

Atendemos todos los sábados y en horarios extendidos.
Todo el personal habla español.
Aceptamos la mayoría de seguros incluyendo Medicaid y seguros de gobierno.
Para pacientes sin seguro: Financiamos nosotros mismos a personas sin crédito, sin interés alguno.

SEDE ROCKVILLE
11300 Rockville Pike,
Oficina 1202
Rockville, MD 20852

SEDE VAN NESS-DC
APERTURA FEBRERO 15, 2016
4301 Connecticut Avenue, NW,
Oficina 125
Washington, DC 20008

Teléfono: 301-896-0890 • www.voeyedr.com

EN ORDEN DE IZQUIERDA A DERECHA:

Los doctores Maliha Saeed y Babak Hosseini son optometristas especializados en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asisten a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos.

La doctora Lorena Riveros nacida en Colombia, es optometrista especializada en examen de ojo básico, medida de gafas y/o lentes de contacto y asiste a los oftalmólogos en el manejo de antes y después de cirugías de ojos. La Doctora Riveros habla español.

El doctor Fritz Allen de origen haitiano, no solo habla francés sino también habla un impecable español. El Dr. Allen le brindará un examen completo médico de los ojos. Él se especializa en exámenes de la retina, cirugías de cataratas y glaucoma, entre otros servicios.

El doctor Alberto Martínez nacido en Colombia, se especializa en cirugías de cataratas, pterigión y trasplantes de córnea.

La doctora Sandra Cremers de nacionalidad boliviana, le ofrece examen completo médico de los ojos y cirugía de cataratas. La Dr. Cremers también se especializa en el tratamiento de ojos secos y Rosácea ocular.

Los doctores Leonard Friendman y Nima Moainie se especializan en brindarles exámenes completos médico de los ojos. Ellos también son cirujanos de cataratas y glaucoma. Ellos verán pacientes en la nueva sede de Visionary Eye Doctors en Van Ness DC.

VIDATECNO

Microsoft lanza App para mejorar tus selfies

La App estudia tus selfies para entender tu edad, tu sexo, el tono de tu piel y la iluminación del ambiente, e intenta mejorar la foto de manera automática.
La aplicación es para dispositivos iOS con la que podrás mejorar de forma sencilla tus selfies. Se llama Microsoft Selfie y tiene una interfaz sencilla que permite elegir entre trece filtros de colores, mejorar la iluminación y reducir el ruido de la foto.

MCPS

Por Michael Durso y Larry Bowers

Reinvertir en Nuestros Estudiantes Para Financiar Nuestro Futuro

En una reciente visita a la Escuela Elemental Jo Ann Leleck, en Broad Acres, el Secretario de Educación John King, Jr., elogió a nuestro distrito escolar, y señaló: "Creo que hay un fuerte compromiso por parte del Consejo de Educación y el Superintendente y su equipo para asegurar que los estudiantes con necesidades grandes obtengan el apoyo que necesitan para tener éxito".

El secretario King tiene razón. Montgomery County Public Schools está profundamente comprometido con nuestra misión, que cada estudiante tendrá la habilidades académicas, de resolución creativa de problemas, sociales y emocionales para tener éxito en la universidad y el campo laboral. Pero para cumplir con este compromiso crítico, debemos ir más allá del nivel de financiación mínimo que se ha convertido en nuestro estado permanente. Hay que reinvertir en nuestros estudiantes para financiar su futuro.

Durante los últimos siete años, Montgomery County Public Schools ha recortado personal, recortado programas y difundido nuestros recursos hasta donde ha sido posible, en respuesta a la recesión económica a nivel nacional y la lenta recuperación que siguió. Durante este tiempo, hemos reducido más de 1,800 puestos y más de $300 millones.

Nos apretamos el cinturón y aceptamos el nivel de financiación mínimo con el entendimiento de que en tiempos difíciles todos debemos hacer nuestra parte. Pero no podemos seguir ahorrando en la educación especialmente cuando nuestro cuerpo estudiantil continúa creciendo a un ritmo sin precedentes. Todos debemos poner de nuestra parte una vez más y financiar en su totalidad el presupuesto propuesto.

Construido sobre la base de nuestros valores fundamentales de Aprendizaje, Respeto, Relaciones, Excelencia y Equidad y desarrollado en colaboración con los maestros, administradores, padres y miembros de la comunidad, el Presupuesto Operativo del Año Fiscal 2017 propone un aumento del 4.5 por ciento en relación al del Año Fiscal 2016 para financiar el mismo nivel de servicios para más de 2,500 estudiantes adicionales.

El proyecto de presupuesto se centra en cerrar la brecha en el rendimiento con inversiones dirigidas a mejorar la alfabetización y matemáticas de los estudiantes; la construcción de la competencia cultural del personal; fomentar asociaciones más fuertes con la comunidad y nuestras familias para apoyar a los estudiantes; y organizar mejor el distrito para asegurar que cada estudiante está preparado para la universidad y el campo laboral. Creemos que la financiación de estas mejoras estratégicas nos ayudará a alcanzar nuestra meta de educar a cada estudiante de manera que el éxito académico no es predecible por la raza, el origen étnico o la condición socioeconómica.

Además, el presupuesto incluye fondos para los acuerdos negociados para garantizar que conservemos a las mujeres y hombres destacados que enseñan, protegen y apoyan a los casi 160,000 estudiantes en nuestra comunidad.

Nuestro presupuesto es una reinversión estratégica y deliberada en los estudiantes que son el futuro de nuestro condado, el país y el mundo. Ellos serán los motores de la innovación que dan forma a nuestro futuro. Invertir en la educación de hoy, financia nuestro futuro.

En los próximos meses, vamos a trabajar con nuestros padres, personal, estudiantes y miembros de la comunidad para abogar por esta inversión esencial en la educación. Los recursos que estamos pidiendo no son todo lo que necesitamos, pero son un pago inicial en el futuro. Por favor, únase a nosotros mientras trabajamos juntos para invertir en nuestro futuro. #MCPSFundOurFuture.

(*) Los autores, Michael Durso y Larry Bowers, son el Presidente del Consejo de Educación y el Superintendente Interino de las Escuelas Públicas del condado de Montgomery, respectivamente.

@MCPSEspanol

www.montgomeryschoolsmd.org/es

No límite su desarrollo infantil

Garabatos de los niños dan paso a la escritura

"Los niños saben mucho más de lo que pensábamos antes", afirmo la psicóloga.

WASHINGTON HISPANIC
AP

Festeja los garabatos de sus hijos. Un experimento novedoso muestra que incluso antes de aprender a escribir, los niños empiezan a reconocer que una letra escrita simboliza el lenguaje en una manera que un dibujo no lo hace, un paso evolutivo en el camino a la lectura.

Los investigadores utilizaron una marioneta, dibujos lineales y vocabulario simple para descubrir que niños de 3 años están empezando a comprender ese sutil concepto.

"Los niños a temprana edad realmente saben mucho más de lo que pensábamos antes", dijo la psicóloga de desarrollo, Rebecca Treiman, de la Universidad de Washington en St. Louis y coautora del estudio.

El informe publicado en la revista de desarrollo infantil Child Development, insinúa una manera adicional a considerar la preparación para la lectura, más allá del énfasis en fonéticas o ser capaz de señalar una "A'' en la tabla del alfabeto.

Apreciar que la escritura es "algo que representa algo más, en realidad es un vehículo para la lengua, es algo verdaderamente poderoso", afirma la profesora de psicología de la Universidad de Temple, Kathy Hirsh-Pasek, especialista en desarrollo de alfabetización que no estuvo involucrada en el nuevo estudio.

En cuanto a los garabatos de los niños, para ellos un retrato familiar podría verse como un racimo de uvas pero "esos garabatos, esa habilidad de utilizar líneas para representar algo más grande, para representar algo más profundo que lo que está en la página, es la gran puerta abierta en el mundo del pensamiento simbólico", dijo Hirsh-Pasek.

El estudio reciente demuestra que los garabatos de los niños están considerada como su primera escritura.
FOTO:AP

La idea es que en algún momento los niños aprenden que un garabato en una página representa algo, y luego de eso el garabato que llamamos texto tiene un significado más específico de lo que llamamos un dibujo. "Perro", por ejemplo, debería leerse de la misma manera cada vez, mientras que el dibujo de un canino podría ser etiquetado apropiadamente para un perro, o un cachorro, o incluso su mascota.

Treiman y sus colegas hicieron pruebas a 114 prescolares, de entre 3 y 5 años, quienes no habían recibido ninguna instrucción formal en escritura o lectura. A algunos niños se les mostraron palabras como perro, gato o muñeca, algunas veces en letra cursiva para descartar o saber si los niños reconocían un caracter. A otros niños se les mostraron dibujos simples de esos objetos. Los investigadores dirían lo que la palabra o dibujo retratados. Luego sacaban una marioneta y preguntaban a los niños si pensaban que el títere sabía lo que eran las palabras o los dibujos.

Si la marioneta indicaba que la palabra "muñeca" era "bebé" o "perro" era "cachorro", muchos niños decía que el títere estaba equivocado. Pero más a menudo aceptaron sinónimos para los dibujos, lo que muestra que estaban empezando a distinguir entre texto y dibujo, dijo Treiman.

LAS MEJORES LAPTOPS PARA ESTUDIANTES

Las mejores Laptops para estudiantes

WASHINGTON HISPANIC
AGENCIAS

Hemos hecho una investigación detallada entre las diferentes portátiles que ofrece el mercado desde el pasado 2015 hasta los más recientes modelos mostrados en la CES (celebrado este año en Las Vegas, Nevada) para traerte este top cinco en el que de seguro encontraras esa laptop que tanto buscaba.

5. Asus Zenbook UX305: una ultrabook bastante asequible y de buen performance te ofrecerá un procesador Intel Core M 5Y10 dual core de 8000MHz, gráficos Intel HD 5300, 8 GB de memoria RAM, una pantalla de 13.3 pulgadas, disco duro SSD de 256 GB y conectividad 802.11n Wi-Fi por solo $605.59 dólares, siendo esta una muy buena relación precio-calidad.

4. Acer Chromebook 15: donde el Chrome OS de la Google ahora se muestra en pantalla grande, ofreciendo un display de 15.5 pulgadas, un CPU Intel Celeron 3205U dual core de 1.5GHz, 32 GD de disco SSD, 4 GB de RAM y conectividad 802.11n Wi-Fi por $248.95 dólares, siendo otra opción interesante para los estudiantes de hoy en día.

3. Apple MacBook Pro 13.3-inch with Retina Display: la mas pequeña y potente de la familia MacBook Pro hasta ahora existentes tiene una pantalla de 13.3 pulgadas, procesador Intel Core i5 dual core de 2.7GHz, 8 GB de memoria RAM, 128 GB de disco SSD, Intel Iris Graphics 6100 y conectividad 802.11ac Wi-Fi por tan solo $844.99 dólares. Excelente opción para aquellos estudiantes que necesitan poder de computo.

Una laptop en el hogar se han convertido en una necesidad para el desarrollo de las tareas.
FOTO:CORTESÍA.

2. Acer Chromebook 15 C910: nuevamente otra portátil Acer, pero esta vez te presentamos al coloso de las Chromebooks, ofreciendo un procesador Core i5-5200 dual core de 2.2GHz, 32 GB de disco SSD, 4 GB de memoria RAM, una pantalla de 15.6 pulgadas y conectividad 802.11ac Wi-Fi a un precio de $302.89 dólares. siendo esta literalmente un caballo de batalla.

1. Microsoft Surface 3: mitad laptop, mitad tablet, te presentamos a esta portátil que es delgada, ligera y barata con procesador Quad Core Intel Atom de 1.6 GHz, 4 Gb de RAM, pantalla de 10.8 pulgadas, disco de 128 GD SSD, conectividad 802.11ac Wi-Fi y un espectacular y sobrio diseño por $435.95 dólares. Siendo una muy buena opción ya que puedes tener lo mejor de una laptopt y de una tablet, ademas de contar con la tecnología táctil que esta ofrece.

FIXTURES PLUS, INC.
La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas
GRAN ALMACEN
Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados
Vitrinas • Gondolas • Estanterias • Slatwalls
Ganchos para ropa • Cubos de vidrio • Mostradores • Maniquís
No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área
Almacén covenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533
College Park Exit · East West Hwy. · FIXTURES PLUS · Eastern Av. · Route 1 · 495
Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

WORLD TRADE TRAVEL
"VIAJE A SU PAIS PAGANDO POCO"
www.yeswtt.com
1 (800) 654 1386
WORLD TRADE TRAVEL
LOS MEJORES PRECIOS PARA CENTRO Y SURAMERICA.
PAGE MENOS Y VIAJE A SU PAIS

MEXICO	$158	CARACAS	$715
LIMA	$240	ECUADOR	$648
PARAGUAY	$696	COSTA RICA	$470
URUGUAY	$1,300	EL SALVADOR	$473
COLOMBIA	$575	HONDURAS	$586
ARGENTINA	$819	PANAMA	$396

Especiales MEXICO una Ida (También boletos Ida y vuelta y otras ciudades)
*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están induidos.

APRENDE INGLÉS HOY
Con tu celular, computadora o tableta
El programa interactivo de Rosetta Stone© es la forma más facil, eficaz y flexible de aprender inglés. Usado por millones de personas y miles de instituciones educativas en todo el mundo.
Pruébalo GRATIS
Sin Compromiso ¡Disponible las 24 horas!
844-322-6142

UNA OPCIÓN QUE LE PERMITIRÁ SER PROPIETARIO

Arrendamiento con opción a compra

Con la opción a compra, está la posibilidad de adquirir la propiedad en un periodo limitado de tiempo, que se debe especificar en el contrato. FOTO: THINKSTOCK.COM

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El arrendamiento con opción a compra es una alternativa para tener acceso a una vivienda cuando no cuentas con los suficientes ahorros para el depósito inicial, o no calificas para un préstamo hipotecario tradicional.

Pero aunque suena ideal, hay detalles que cuidar. Son muchas cosas a tener en cuenta a la hora de entrar en este tipo de negociación -dicen los expertos- ya que estos contratos son más complejos que los de una venta.

Marta Granados, agente de bienes raíces de Long & Foster Especializada en temas inmobiliarios explica que el arrendar implica tener control de una propiedad, pero sin ser dueño de ésta.

Una vez que decidas que ésta es la manera de proceder, se realiza un contrato de Renta con opción a compra, que tendrá un plazo máximo de cinco años. Le pedirán un abono inicial o depósito de garantía, que será más bajo que un abono inicial si compraras una residencia.

Estos contratos son entre dos personas: el arrendador (la persona que te arrienda la propiedad) y el arrendatario.

En este contrato se arreglará el pago de una mensualidad, como si fuera un pago de renta por el uso de la casa mientras la ocupes.

Las cuotas suelen ser más altas que la de una renta normal.

Cabe destacar que a la hora de conformar el contrato, tanto el depósito en garantía como parte de la mensualidad (debe negociarlo) deben ser abonados al precio de la casa en el momento que se ejerza la opción de compra.

Cuando se ejerce la opción de compra se sustituye el deudor, se hace el pago requerido y se traspasa la propiedad a tu nombre.

Un consejo de los expertos: no siempre quien te arrienda la propiedad es el dueño.

Averigua en los registros públicos el verdadero dueño de la propiedad y pide que se incluya su firma o visto bueno en el contrato, para evitar problemas futuros.

EXPERTOS RECOMIENDAN

Lleve un registro de los pagos para que sepa que tiene suficiente dinero en su cuenta para cubrirlos. FOTO:ARA

Reconstruya su crédito

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Cuando se le presenta un reto financiero, su historial de crédito puede verse afectado. Reconstruirlo requiere tiempo. No hay atajos ni secretos. La Oficina para la Protección Financiera del Consumidor le ofrece unos pasos sencillos que pueden ayudarle.

■ Pague sus cuentas a tiempo, todo el tiempo

"A tiempo" quiere decir que la empresa recibió el pago el día del vencimiento de la factura. Envíe sus facturas unos días antes de su vencimiento.

■ No se acerque demasiado a su límite de crédito

Los puntajes de crédito consideran que tan cerca está usted del "máximo" en las tarjetas de crédito.

Si utiliza demasiado del total de líneas de crédito, su puntaje de crédito puede verse afectado.

■ No solicite demasiado crédito en corto tiempo

Su puntaje de crédito puede bajar si solicita o abre muchas cuentas nuevas en corto tiempo.

■ Si no califica para una tarjeta de crédito normal, pruebe con una tarjeta con depósito de garantía

■ Si paga con tarjeta de crédito, pague su saldo cada mes

Construirá crédito mediante el uso de su tarjeta de crédito y pagos a tiempo, todo el tiempo.

■ Siga así.

Los puntajes de crédito se basan parcialmente en la experiencia con el paso del tiempo. Mientras más tiempo tenga crédito y pague a tiempo, habrá más información para demostrar que usted es un buen riesgo de crédito.

■ Revise sus informes de crédito y corrija los errores de inmediato

Marta Granados, GRI
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.
Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

LONG & FOSTER REAL ESTATE, INC.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA ¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904
Celular: 301-922-8629
Oficina: 301-236-4300

USANA 2016 AÑO NUEVO VIDA NUEVA Gira

El 2016 es su momento para transformar totalmente su salud y estilo de vida.

Si usted ha estado en busca de una oportunidad excepcional para cambiar su vida, esta gira es el primer paso en la dirección correcta. Tal vez usted está listo para tomar nuevos retos y conocer a personas tan motivadas como usted. O tal vez lo que usted desea es lograr un cambio y ser alguien influyente en su comunidad. O tal vez usted simplemente desea encontrar la forma de mejorar su salud para vivir su vida a su manera. Sin importar cuáles sean sus metas personales y profesionales, la gira "Año Nuevo, vida nueva" de USANA es el lugar perfecto para iniciar su camino en el 2016.

ACOMPÁÑEME para recibir esta oportunidad de cambiar su vida y vivir sin arrepentimientos.

WASHINGTON, DC
Sábado 23 de Enero 2016
06:00 pm

ANFITRIÓN: Shirley Sánchez
Cel: (703) 489-9496

LUGAR: MD 20000
Yellow Leaf Terr
Germantown MD 20876

EMAIL DE CONTACTO: shirsanchez@live.com
www.shirr.usana.com

PRECIO POR BOLETO: $10 dlls
PAQUETE DE 10 BOLETOS: N/A

Shirley Sánchez
Anfitriona

Dr. Jaime Yañez
Health Nutricionist

Invitados Gratis

VISAS DE ESTUDIANTE (F-1)
calumsva.org

Una Educación de Primera al alcance del bolsillo

Programas de pregrado, postgrado e inglés (ESL). Garantizamos los precios más accesibles en el área de Washington, DC.

Master's Degree
- Business Administration (M.B.A.)
- Computer Information Systems (M.S.C.I.S.)

Bachelor's Degree
- Business Management (B.S.B.M.)
- Computer Information Systems (B.S.C.I.S.)

Associate Degree
- Healthcare Business Administration (A.S.H.B.A.)

CAMPUS VIRGINIA
SE HABLA ESPAÑOL

CALUMS
CALIFORNIA UNIVERSITY OF MANAGEMENT AND SCIENCES
Institución oficialmente acreditada: CHEA

4300 Wilson Blvd. Suite#140 Arlington, VA 22203
Tel: 703.663.8088 Fax: 703.663.8090 / E-mail : infova@calums.edu

GARFIELD | LAW GROUP
FULL SERVICE IMMIGRATION LAW FIRM

Especializados SOLO en Inmigración

Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

• 27 años de experiencia
- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio

1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
Phone: (202)328-0605
info@garfieldlaw.com
www.garfieldlaw.com

Washington Hispanic
Washington Maryland Virginia
15 de enero del 2016
www.washingtonhispanic.com

LIONEL MESSI GANA EL BALÓN DE ORO POR QUINTA VEZ

Messi ganó el Balón de Oro de la FIFA como el mejor jugador del año 2015 . "Es increíble que sea el quinto", dijo el delantero argentino de 28 años, quien conquistó sus primeros cuatro premios de la FIFA de manera consecutiva entre 2009 y 2012. Messi, quien ya era el máximo ganador de este galardón, extendió su propio récord a cinco luego de ser segundo detrás de su gran rival los últimos dos años.

Un caso más que se suma al escándalo

FIFA destituye al secretario general Jerome Valcke

Asumió el cargo en 2007 tras ser recontratado pese a un despido el año anterior por su papel en una polémica relacionada con patrocinios.

WASHINGTON HISPANIC
AP

La FIFA despidió el miércoles por segunda vez a Jerome Valcke, cortando su relación con el que fuera su secretario general cuatro meses después de su suspensión por una investigación de malas prácticas en el organismo que rige el fútbol mundial, sumido en una serie de escándalos.

La FIFA anunció que su comité de emergencia, formado por los jefes de las federaciones regionales, había decidido durante el fin de semana destituir al número dos de Joseph Blatter.

Valcke, cuya principal tarea en la FIFA era supervisar la organización de la Copa del Mundo, asumió el cargo en 2007 tras ser recontratado pese a un despido el año anterior por su papel en una polémica relacionada con patrocinios.

Menos de un mes después de que la FIFA inhabilitara a Blatter durante ocho años, la segunda destitución de Valcke completa la caída de dos hombres que recorrieron el mundo en aviones privados y fueron recibidos por jefes de gobierno cuando dirigían el futbol internacional.

El francés estaba alejado de la FIFA desde su suspensión en septiembre, impuesta horas después de que un socio de venta de entradas de la FIFA alegara que el expresentador de televisión y ejecutivo de mercadeo había intentado lucrarse con la venta de boletos negro en el Mundial de 2014 en un acuerdo sobre su reventa en el mercado negro que terminó por desbaratarse.

Desde entonces, el caso sobre ética en su contra ha ganado peso. La fiscalía de la FIFA recomendó la semana pasada una inhabilitación de nueve años tras acusarle de aceptar regalos, conflicto de interés, violaciones de confidencialidad y confianza y no cooperar con los investigadores.

Se espera una vista ante los jueces de ética de la FIFA para las próximas semanas, pero Valcke no regtresará al organismo donde dirigía las operaciones cotidianas. Por motivos legales, Kattner dijo el mes pasado "no puedo responder" cuando se le preguntó sobre su como director financiero del organismo y por qué la FIFA autorizó una transferencia de 2 millones de francos suizos (2 millones de dólares) a Michel Platini, lo que provocó que el presidente de la UEFA fuera inhabilitado del fútbol durante ocho años junto con Blatter.

Como director de mercadeo al comienzo de la última década, Valcke dio información engañosa al patrocinador MasterCard durante sus negociaciones para renovar el contrato. La FIFA y Blatter terminaron firmando con Visa, lo que desencadenó una demanda de MasterCard que se resolvió con un acuerdo por valor de 90 millones de dólares.

La conducta de Valcke y su ética empresarial fueron muy criticadas por el juez federal que instruyó el caso en Nueva York.

El secretario general de la FIFA, Jerome Valcke. FOTO:AP

El 2 de febrero

El jugador brasileño del Barcelona, Neymar, habla en una conferencia de prensa previa a la ceremonia del Balón de Oro el lunes, 11 de enero de 2016, en Zúrich. FOTO:WALTER BIERI/KEYSTONE/AP

NEYMAR, COMPARECERÁ ANTE JUEZ POR ESTAFA

WASHINGTON HISPANIC
AP

Neymar comparecerá ante una corte española para testificar en una investigación sobre supuestas irregularidades en su transferencia al Barcelona, informó la Audiencia Nacional española.

Los padres de Neymar, el ex presidente del Barsa Sandro Rosell y el actual presidente, Josep Bartomeu, tendrán que comparecer también ante el juez, según los documentos judiciales. El delantero brasileño fue citado para el 2 de febrero, y Rosell y Bartomeu comparecerían un día antes.

La Audiencia Nacional rechazó el año pasado la petición del jugador de que se desestimara la investigación sobre el caso. La corte estudia una demanda de un grupo brasileño de inversión que reclama que sufrió daños económicos cuando el Barcelona y Neymar supuestamente ocultaron el precio real del fichaje del jugador desde el club brasileño Santos en 2013.

La denuncia presentada en junio por el grupo de inversión DIS, menciona a Neymar, a su padre y al Barcelona como acusados, junto con Rosell y Bartomeu.

La corte analizó la querella y dijo que hay indicios de actos ilegales de parte de algunos de los involucrados en un intento por ocultar la cantidad real pagada al club brasileño.

El grupo de inversiones brasileño tenía derecho a recibir el 40% de la transferencia de Neymar a Santos, pero alega que recibió una compensación más pequeña en parte porque se ocultó el valor real de la transferencia.

all day BREAKFAST

Desayuna sin alarma.

¡Te escuchamos! Ahora puedes disfrutar un Sausage McMuffin con Huevo, Hash Browns, Hotcakes, Sausage Burrito o un Egg McMuffin®, a la hora que quieras. Satisface tus antojos de desayuno, incluso **después de las 10:30 de la mañana**.

El desayuno en McDonald's te espera a cualquier hora del día.

En McDonald's participantes. Los artículos de desayuno disponibles varían por lugar. ©2015 McDonald's.

gente&eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

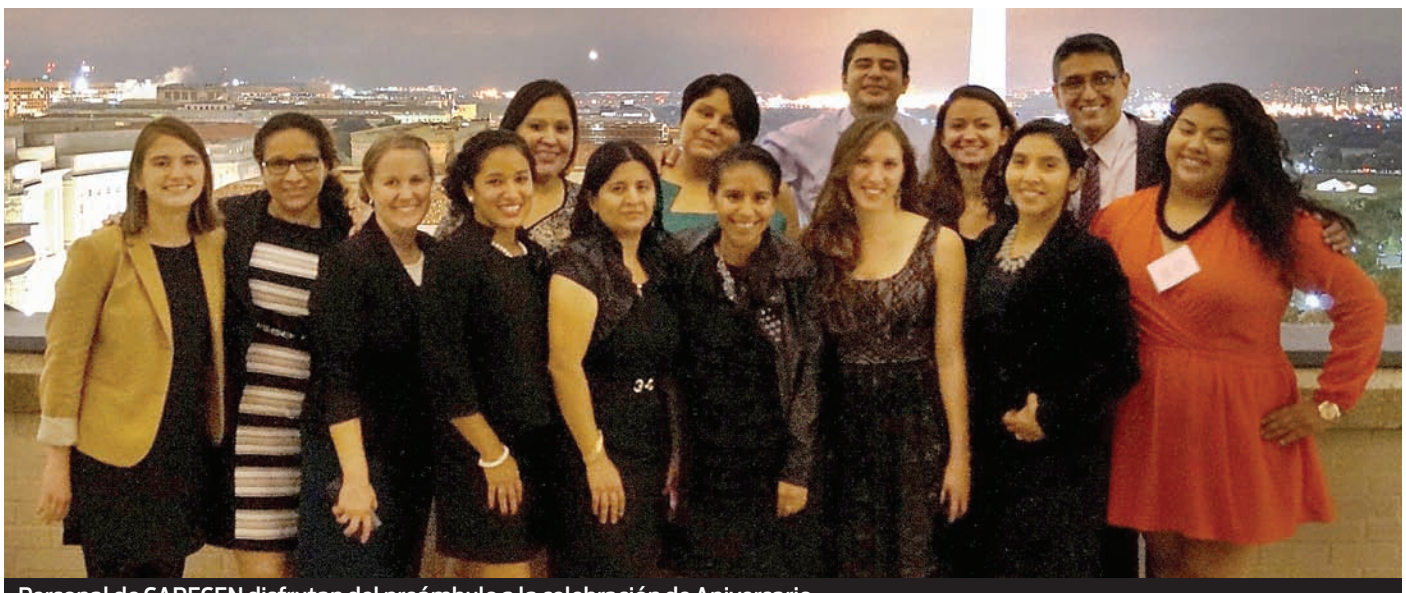
Fotos: Álvaro Ortiz

CARECEN celebró con lujo su 34 Aniversario

CARECEN con el anfitrión y director ejecutivo Abel Núñez, celebró con elegancia su 34 Aniversario en la Terraza del Elegante The Willard Hotel, el 1 de octubre, disfrutando de la bella vista del National MALL. Otorgaron el Premio "Saúl Solórzano Justice" a Armando Trull, de WAMU; y el premio "Community Empowerment" al Voluntario en Ciudadanía, Emmanuel Caudillo.

El invitado de honor Tefere Gebre, vice-presidente de Federación Estadounidense del Trabajo y Congreso de Organizaciones Industriales (AFL-CIO), compartió su testimonio de inmigrante e inspiró a los invitados a seguir luchando por los derechos de la comunidad inmigrante en DC.

Silvana Quiróz, de Buenos Días DC, fue la maestra de ceremonias (izq.); el galardonado Emmanuel Caudillo con su Premio; Abel Núñez, director ejecutivo de CARECEN; y Rosemarie Salguero, miembro de la junta directiva.



Personal de CARECEN disfrutan del preámbulo a la celebración de Aniversario.

Abel Núñez, director ejecutivo de Central American Resource Center (CARECEN) (der.) junto al premiado el periodista de WAMU, Armando Trull.

Miembros de CARECEN, disfrutan de la ceremonia: Rina Reyes (izq.), Magaly García, Heidi Rosales y Mayra Ibarra (der.).

Invitados atentos a la presentación de los premiados.

AIR CLUB TRAVEL
Tours con Europamundo
IDA Y VUELTA
Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos
Salidas a Buenos Aires: 26 de enero
"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador	$239	Quito	$399
Guatemala	$289	Buenos Aires	$599
México	$259	San José	$289
Guadalajara	$289	Bogotá	$429
Managua	$339	Montevideo	$629
Panamá	$419	Bolivia	$799
Tegucigalpa	$279	Lima	$439
Brasil	$589	Santiago de Chile	$549
Caracas	$439		

(703) 533 0887
Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso
Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.
RUTA 50
6051-B Arlington Blvd.
Falls Church, VA 22044

BM ACCOUNTING
Servicio de Contabilidad Individuales y para Negocios
301-946-1640
• Tramitación del número de TIN y cualquier tipo de ayuda en Contabilidad
• Notaría Pública
• TAXES todo el año
Hacemos los taxes del 2011 y 2012 Por sólo $160

Metro Travel
OFRECEMOS PASAJES AEREOS! LLAMENOS Y COTIZAREMOS SU BOLETO, NOS COMPROMETEMOS A BRINDARLE NUESTROS MEJORES PRECIOS A: CENTRO AMERICA SUR AMERICA Y EUROPA
Experiencia y Profesionalismo ES NUESTRA GARANTIA
301-933-8989 • 301-933-8955
2446 Reedie Dr. Suite #6, Wheaton, MD 20902

A&K compañía de seguros
AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)
Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare
¡HABLAMOS ESPAÑOL!
Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com
Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898
10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

Americas Travel Services Co.
Agencia autorizada desde 1979
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm
OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde $600 a Bolivia
(703) 532-9111
Agencia Autorizada desde 1979
TARIFAS ESPECIALES
BOA AA American Airlines CopaAirlines TACA AIRLINES
DESTINOS
• Bolivia • Lima- Peru • Buenos Aires • Bogotá
• Guadalajara • El Salvador • Monterrey • Guatemala
• México • Managua • Panamá • Tegucigalpa
• Caracas • Quito • San José
Paquetes Atractivos a Sud America todo el año.
Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo
6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885
Turismo Hipanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel : (591) 4-235248

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677
1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañia Trabajando Para Nuestra Gente
SERVICIOS
• Boletos aereos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
• Preparación de TAXES todo el año!
• Aplicaciones para (ITIN).
• Permisos para salidas de menores.
• Traducciones generales.
• Traductor Autorizado del MVA.
• Notarizaciones.
• Cita para M.V.A. (LIC. MD)
GRAND OPENING $10 de descuento
ESPECIALES

SAN SALVADOR	$399.99
GUATEMELA	$395.99
MANAGUA	$369.99
MEXICO	$329.99
LIMA	$414.99
PANAMA	$371.99
SAN PEDRO	$339.99
TEGUCIGALPA	$499.99
BOGOTA	$398.99
SANTO DOMINGO	$350.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

Lunes a Viernes	10am - 8pm
Sábados	10am - 6pm
Domingos	10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177
WWW.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

CONSULTA GRATUITA
LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C
Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626
Manassas Office
10432 Balls Ford Road
Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264
Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666
Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.
• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
• INMIGRACIÓN
• DIVORCIO
• ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
• TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
• CIERRE DE NEGOCIOS
$50 de descuento

LAmart SALE

Ofertas De Esta Semana: 01/15 - 01/21/2016

VIE	SAB	DOM	LUN	MAR	MIE	JUE
15	16	17	18	19	20	21

La edición puede resultar en errores ortograficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

Martin Luther King Jr. Day

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Productos

Clementinas 3lb — Clementine 3lb — $3.99 bolsa

Yuca — Yuca — $0.69 lb

Manzana Roja — Red Apple — $0.79 lb — VIE/SAB/DOM 15/16/17 ONLY

Papa Blanca 5lb — White Potato 5lb — $1.99 bolsa — VIE/SAB/DOM 15/16/17 ONLY

Naranja Navel California — California Navel Orange 113 size — 5/$1

Zanahoria Cello 1lb — Carrot Cello 1lb — 2/$1 — VIE/SAB/DOM 15/16/17 ONLY

Cebolla Amarilla 3lb — Yellow Onion 3lb — $0.99 bolsa

Avocado Hass — Hass Avocado — $0.79 c/u — VIE/SAB/DOM 15/16/17 ONLY

Guava Rosada — Pink Guava — $0.99 lb

Carnes

En Bolsa Entera — Ribeye de Res — Beef Ribeye — $3.99 lb

En Bolsa Entera — Asado de Aguja — Beef Top Round — $2.99 lb

No Limpiada — Costillas Premium — Premium Short Rib — $4.99 lb

Cola de Res Congelada — Frozen Ox Tail — $3.99 lb

En Bolsa Entera — Costillas para Sopa — Beef Chuck Short Rib for Soup — $2.79 lb

Paquete Familiar — Chuletas de Cerdo — Assorted Pork Chop — $1.69 lb

Paquete Familiar — Paleta de Cerdo sin Hueso — Boneless Pork Butt — $1.79 lb

Paquete Familiar — Hombro de Cerdo — Whole Picnic Shoulder — $1.19 lb

Paquete Familiar — Costilla Entera de Cerdo — Fresh Whole Pork Spare Rib — $1.99 lb

Lomo de Cerdo sin Hueso — Boneless Pork Loin — $1.99 lb

Paquete Familiar — Pechuga de Pollo sin Hueso — Boneless Chicken Breast — $1.69 lb

Paquete Familiar — Pollo Entero — Whole Chicken — $1.09 lb

En Bolsa De 10lb — Piernitas/Pierna Entera de Pollo — Drumstick/Quarter Legs — $0.49 lb

Paquete Familiar — Pierna de Pollo con Hueso — Drumstick with Bone — $0.79 lb

Paquete Familiar — Alas de Pollo Enteras — Whole Chicken Wing — $1.99 lb

Solo en LA mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

$3.49 lb — Cerdo Bulgogi Sazonado — Marinated Pork Bulgogi

$4.99 lb — Ribeye de Res Bulgogi marinado — Marinated Beef Ribeye Bulgogi

Marisco

Bacalao Fresco — Fresh Cod — $2.99 lb

Sheephead Fresco — Fresh Sheephead — $1.99 lb

Bagre Fresco — Fresh Catfish — $1.49 lb

Perca Blanca Fresca — Fresh White Perch — $1.99 lb

Mejillones Frescos 2lb — Fresh Mussel 2lb — $1.99 bag

Camarones Blancos 16/20 — White Shrimp 16/20 — $6.99 lb

Comestibles

Charras — Tostadas de Maíz 350 gr — 2/$3

Malher — Consome Sabor a Pollo 908 gr (200 gr Gratis de Consome de Res) — $3.49

Cuetara — Galletas María 7.04 oz — 2/$1

Roshni — Jugo de Mango 2.1 lt — 2/$5

Nescafe — Café Clásico 10.5 oz — $7.99

Malher — Frijoles Volteados Rojos & Negros 27 oz (5.5 oz de Frijoles Gratis) — $1.99

La Cena — Caballa en Salmuera 15 oz — $0.99

La Moderna — Spaghetti & Pastas 16 oz — $0.69

Torti — Masa Harina de Masa de Maíz 4.4 lb — $1.69

Super — Lucky Arroz Jasmine 5 lb — $4.39

Rio Grande — Queso Duro Blanco 14 oz — $5.99

La Costeña — Jalapeños Enteros 26 oz — $1.49

Jarrito — Gaseosas de Sabores 1.5 lt — $1.29

Hunt's — Salsa de Tomate 15 oz — $0.88

Nestle — Agua Pure Life 24 pk — 3/$9

Gatorade — Todas las Bebidas Estrella 6 pk — 2/$6

E.E. — Sal Iodizada 26 oz — $0.39

E.E. — Jarabe para Panqueques 24 oz — 2/$3

E.E. — Aceite para Cocina 48 oz — 2/$5

Spam — Luncheon Meat 12 oz — $2.79

Prego — Salsa para Pastas 24 oz — 3/$5

Tropicana — Jugo de Naranja 59 oz — 2/$6

Sunny D — Jugo Tangy Original 1 gl — 2/$4

Kellogg's — Waffles Eggo 12.3 oz — 2/$5

Green Pine — Calentador Alogeno — $44.99

Novel — Humedificador Eléctrico — $19.99